

BILBAO ANTZERKIA DANTZA

BAD

2013

Bilboko XV. Antzerki eta Dantza Garaikidearen Jaialdia
XV Bilbao Festival of Contemporary Theatre and Dance
XV Festival de Teatro y Danza Contemporanea de Bilbao



urria azaroa

23 – 3

octubre noviembre



KULTURA ETA NEZKUNTZA SAIA
ÁREA DE CULTURA Y EDUCACIÓN



WWW.BADBILBAO.COM



www.badbilbao.com | www.bilbao.net

Jaialdiko bulegoa | Oficina del festival: **BILBOROCK**

Muelle La Merced, 1.

Bulegoaren ordutegia | Horario de Oficina:

Astegunetan | *Lunes a Viernes:* 11:00 - 14:00 / 18:00 - 21:00

Larunbatetan | *Sábados:* 18:00 - 21:00

*Itxita: domeketan, urriaren 25ean (barikua) eta
azaroaren 1ean (barikua).*

Cerrado: domingos, viernes 25 de octubre y
viernes 1 de noviembre



BILBAO ANTZERKIA DANTZA

BAD 2013

Bilboko XV. Antzerki eta Dantza Garaikidearen Jaialdia
XV Bilbao Festival of Contemporary Theatre and Dance
XV Festival de Teatro y Danza Contemporanea de Bilbao

urria azaroa

23 – 3

octubre noviembre

ANTOLATZAILEAK / ORGANIZAN



KULTURA ETA HEZKUNTZA SAILA
ÁREA DE CULTURA Y EDUCACIÓN



BABESLEAK / PATROCINADORES



Bizkaiko Foru Aldundia
Diputación Foral de Bizkaia
Kultura Saila
Departamento de Cultura



KULTURA SAILA
DEPARTAMENTO DE CULTURA



LAGUNTZAILEAK / COLABORAN



metro bilbao

ZINEBI

La FuNdación
A R E T O A

EL CORREO

Bilbao
Kirolak

BilbaoArte

AUX



TEATRO CAMPOS ELISEOS
ANTZOKIA - BILBAO

BILBAOpoesía



GUGGENHEIM BILBAO



TEATRO
ARRIAGA
ANTZOKIA



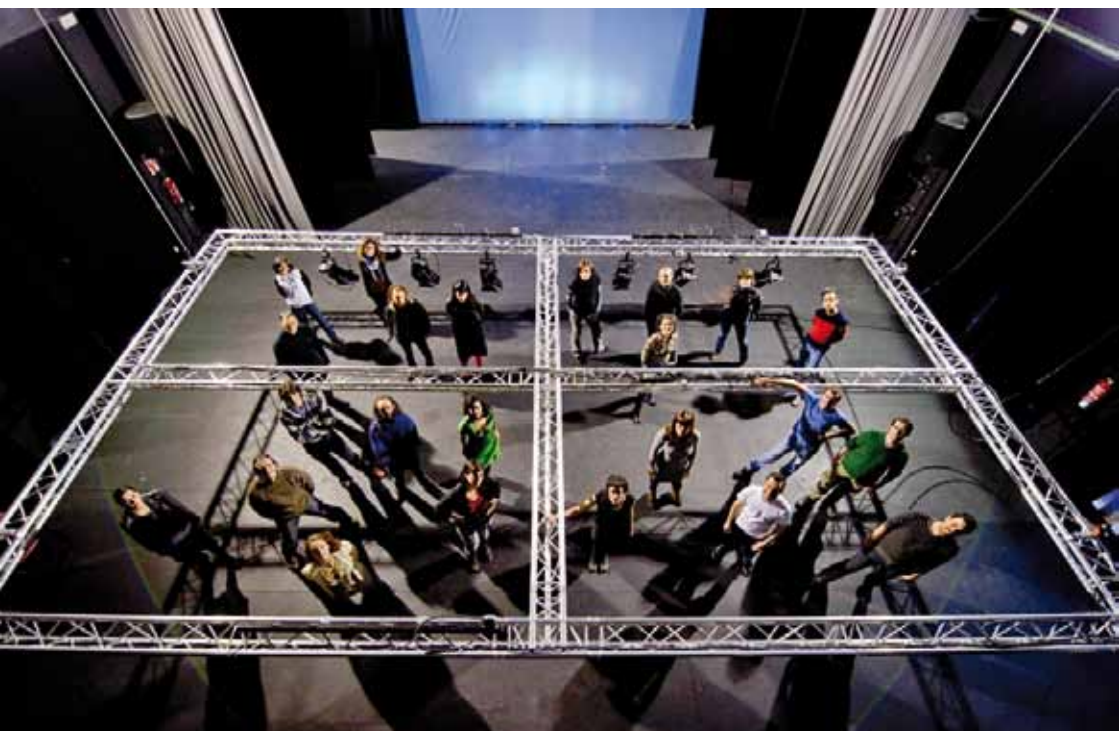
INSTITUT
FRANÇAIS
BILBAO

BILBOKO ARTE
EDERREN MUSEOA
MUSEO DE BELLAS
ARTES DE BILBAO



GAITZERDI TEATRO

Bilbao 1988-2013



GAITZERDI TEATRO

+34 944 223 008

+34 619 415 537

gaitzerditeatro@gaitzerditeatro.com

AURKIBIDEA | ÍNDICE

- 6 BAD, HAMABOST URTE ABANGOARDIAKO ANTZERKIAREKIN ETA DANTZAREKIN
- 7 BAD, QUINCE AÑOS DE TEATRO Y DANZA DE VANGUARDIA
- 8-9 PROGRAMAZIOA
- 10-11 SARRERAK | ENTRADAS
- 12 LEKUAK | SEDES
- 13-17 ZINEBI-BAD “¡QUE NOS QUITEN LO BILAO!”
- 19 PABLO FIDALGO: Presentación del libro “Mis padres: Romeo y Julieta”
- 20 PABLO FIDALGO: “O estado salvaxe. Espanha 1939”
- 21 IDOIA ZABALETA: “Posthumos”
- 22 IGOR & MORENO: “Idiot-sincrasia”
- 23 BLANCO ROTO: “La ruta”
- 25 LA ORTIGA: “[APNEA]. La belleza del fracaso”
- 26 LA TRISTURA: “El sur de Europa. Días de amor difíciles”
- 27 CABELLO/ CARCELLER: “Performer”
- 28 KHEA ZIATER: “Satisfaktion”
- 29 MOON PRODUKZIOAK: “La voz humana”
- 31 GAITZERDI TEATRO: “Sombras en la partida de naipes”
- 32 GAITZERDI TEATRO: “Expediente 312”
- 34 NURIA PEREZ: “Tú! di qué quieres”
- 35 EVA GUERRERO: “Tu sombra bajo mis pies”
- 36 MORENO SOLINAS: “Uranus”
- 38 AGRUPACION SEÑOR SERRANO: “Brickman Brando Bubble Boom”
- 39 PABLO MARTE: “Again, again(st)”
- 40 SLEEPWALK COLLECTIVE: Working-Progress Residencia “Doméstica”
- 41 SLEEPWALK COLLECTIVE: “Karaoke”
- 42 ALEX GEREDIAGA: Working-Progress Residencia NOT “Never on time”
- 43 MACARENA RECUERDA: “Whose are those eyes? / Norenak dira begi horiek”
- 45 MAUMA TALDEA: Working-Progress Residencia “#Elkarrekin bakarrik”
- 46 EL CONDE DE TORREFIEL: “La chica de la agencia de viajes nos dijo que habría piscina en el apartamento”
- 47 EL CONDE DE TORREFIEL: “Observen cómo el cansancio derrota al Pensamiento”
- 48 DANS LE SENS OPPOSE: “Requiem sin fin - fragmento de “La espectadora de la velocidad” de Catherine Froment
- 49 ARTEDRAMA, DEJABU PANPIN LABORATEGIA, LE PETIT THEATRE DE PAIN: “Hamlet”
- 50 DANSMAKERS: “Juxtapose”
- 51 LAN MAHAIA | ADDE MESA DE TRABAJO: “La Mirada Puesta en el Circuito de Danza”
- 52 ENCUENTRO- desprograBAD
- 53 ACCIONES DE MEDIACION EN EL BAD
- 54 BAD TOPAGUNEA | PUNTO DE ENCUENTRO BAD

BAD

BAD, HAMABOST URTE ABANGOARDIAKO ANTZERKIAREKIN ETA DANTZAREKIN

BAD-ek, Bilboko Antzerki eta Dantza Garaikidearen Jaialdiak, bere hamabosgarren urteurrena bete du aurten, gogo eta osasun bikainez, eta ikus-entzule guztiekin ospatu gura du, urriaren 23tik azaroaren 3ra, gure Hiriko hainbat eszenatokitan.

Katalogo honetan egitarau osoa kontsultatu ahal izango duzu, parte hartuko duten bertako, nazio eta nazioarte mailako 21 konpainiaren proposamen eszenikoak barne. Horien artean erabateko hamabi estreinaldi sartzen dira, horietako bi Jaialdiaren laguntzarekin ekoiztutakoak, Estatu mailan lehen aldiz eskainiko diren nazioarteko bi estreinaldi eta ikus-entzuleek Euskadin lehen aldiz ikusi ahal izango dituzten beste ikuskizun bi.

BADek ahalegin handiak egiten ditu urtero, azken hamabost urteetan, arte eszenikoetako azken ikuskizun berritzaileenak ekartzeko. Arreta berezia eskaintzen zaio abangoardiari eta arte eszenikoen eta beste arte mota batzuen arteko diziplina aniztasunari (musika, bideoa, performancea, etab.).

Ohikoa denez, Jaialdiak leku garrantzitsua eskaintzen dio bertako konpainiek eta artistek arte eszeniko garaikideen alorrean egiten duten lanari, euskaraz egiten den lanari, adibidez. Aurten azpimarratzekoa da artista eta konpainia gazteen presentzia, Sleepwalk Collective, El Conde de Torrefiel, La Tristura, Catherine Froment edo Pablo Fidalgo, besteak beste.

Bilboko Udaleko Kultura eta Hezkuntza Sailak BAD-en alde egin duen apustua sendoa da, eta estatu eta nazioarte mailan erreferentzia bilakatzen hasi den Jaialdi hau sendotzeko gogoak eta ilusioak edozein oztopo gainditzten dute. Horrela, BADek hamabost urte bete ditu kalitatezko programazioa eskainiz. Aurtengo programazioa hamabi eszenatokitara gozatu ahal izango da. Horien artean beste urteetan ere ohikoak direnak daude, La Fundación, Mesedeetako Ikastetxea, BilbaoArte, eta Campos Antzokiko Kupula aretoa, eta baita berriak ere, Arriaga Antzokia, Barrainkuako Udaltegia eta Guggenheim eta Arte Eder museoak, besteak beste. Aurtengo edizioan, arte eszenikoetarako oso ohikoa ez den lekua gehituko zaie, Deustuko kiroldegia.

Horrez gain, Bilbao Antzerki Dantzaren XV. edizioak laguntzaile berezia izango du: Bilboko Zine Dokumental

eta Laburmetraia Nazioarteko Zinemaldia (ZINEBI). Izan ere, zinemaldiak “Que nos quiten lo bailao!, Cuerpos, música y danza en el cine contemporáneo” erakusketa antolatu du BADekin batera. Erakusketa Campos Antzokiko Kupula aretoan ikusi ahal izango da. Zikloa, ZINEBiren 54. edizioan izena emandako lan bereziki osatuko dute. Lan horien guztien ezaugarri nagusiak, estetika eta genero aldetik oso ikuspegi desberdinak dituzten arren, mugitzen hasten den gorputzaren aukera ikonografikoez egiten duten azterketa eta dantzarekin duen harremana dira, dantza hori, hizkuntza eta irudikapen modu propioak dituen arte adierazpen gisa ulertuta.

BAD bezalako Jaialdi garrantzitsua antolatzea eizinezkoa izango litzateke pertsona askoren lan hor egongo ez balitz. Ezinbestekoa da pertsona horiei egin duten lana eskertzea: udaleko langileak, erakunde eta enpresa laguntzaileak eta, jakina, artistak eurak.

Berriro ere azpimarratu nahi dut herrialde honetan dugun zortea, ilusioz eta sormenez beteta lanean jarraitzen duten artista gazteak ditugulako, sarri askotan oztopoak, ulermen eta gogo faltak gainditu behar dituzten artista gazteak.

Amaitzeko, Euskadiko panorama eszenikoan erreferentziazkoa den konpainietako bat zoriondu nahi dut, aurten 25 urte betetzen baititu. Beste edizio askotan bezala, Gaitzerdi aurtengo BADeko programazioan egongo da, eta lan bi aurkeztuz, gainera: alde batetik bere azken lana, “Sombras en la partida de naipes” aurkeztuz, eta, beste alde batetik, bere zelula dramatikoetik sortutako “Expediente 312” antzezlanaren eskainiz.

Agur esateko, bilbotar guztiak eta egun hauetan gure Hirian dauden pertsona guztiak animatu nahi ditut, BADera hurbil daitezen, euren abonua edo sarrera erosi eta hainbat eszenatokitara programatutako ikuskizun bikainez goza dezaten.

Ibone Bengoetxea.

Bilboko Udaleko Kultura eta Hezkuntza Zinegotzia.

BAD, QUINCE AÑOS DE TEATRO Y DANZA DE VANGUARDIA

BAD, el Festival de Teatro y Danza Contemporánea de Bilbao, cumple este año su decimoquinto aniversario con buen ánimo y salud, y lo quiere celebrar con el público del 23 de octubre al 3 de noviembre en diferentes escenarios de la Villa.

En este catálogo tienes la oportunidad de consultar el programa completo con las propuestas escénicas de 21 compañías locales, nacionales e internacionales, que incluyen doce estrenos absolutos, dos de ellos coproducidos por el Festival, dos estrenos internacionales a nivel del Estado y otros dos que el público podrá ver por vez primera en Euskadi.

BAD se esfuerza por traer a Bilbao cada año, desde hace quince, lo más actual e innovador de las artes escénicas, con especial atención a la vanguardia y a la interdisciplinariedad de las artes escénicas con otras artes (música, vídeo, performance, etc.).

Como ya viene siendo habitual, el Festival reserva un espacio importante al trabajo que compañías y artistas locales desarrollan en el ámbito de las artes escénicas contemporáneas, incluido el realizado en euskera. Este año destaca también la presencia de artistas y compañías jóvenes como Sleepwalk Collective, El Conde de Torrefiel, La Tristura, Catherine Froment o Pablo Fidalgo, entre otros.

La apuesta del Área de Cultura y Educación del Ayuntamiento de Bilbao por BAD es firme y las ganas y la ilusión por consolidar este Festival, que ya empieza a ser una referencia a nivel estatal e internacional, pueden con cualquier obstáculo. Así, BAD cumple tres lustros con una programación de calidad, que podrá ser disfrutada en una docena de escenarios diferentes. Entre éstos se encuentran los habituales de otras ediciones como La Fundición, el Colegio La Merced, BilbaoArte, y la sala Cúpula del Teatro Campos, junto con otros nuevos como el Teatro Arriaga, el Centro Municipal Barrainkua y los Museos Guggenheim y Bellas Artes, a los que se suma en esta ocasión también un espacio original para las artes escénicas como es el Polideportivo de Deusto.

La XV edición de Bilbao Antzerki Dantza cuenta, además, con una nueva colaboración de excepción: el

Festival Internacional de Cine Documental y Cortometraje de Bilbao (ZINEBI), que ha coorganizado con BAD una muestra titulada “¡ Que nos quiten lo bailao !, Cuerpos, música y danza en el cine contemporáneo”, que podrá verse en la sala Cúpula del Teatro Campos. Este ciclo estará compuesto por obras singulares inscritas en la 54ª edición de ZINEBI, cuyo denominador común, desde perspectivas estéticas y de género muy diferentes entre sí, es la indagación que realizan acerca de las posibilidades iconográficas del cuerpo que comienza a moverse y su relación con la danza, entendida ésta como una expresión artística con un lenguaje y unos modos de representación propios.

La organización de un Festival tan ambicioso como BAD no sería posible sin el trabajo de muchas personas a las que resulta obligado agradecer su dedicación al Festival: los profesionales municipales, instituciones y empresas colaboradoras y, por supuesto, los propios artistas.

En este sentido, quiero destacar una vez más la suerte que tenemos en este país al poder contar con artistas jóvenes, que siguen trabajando con ilusión y creatividad, superando en muchas ocasiones barreras, incompreensión y desidia.

Quisiera finalizar felicitando también a una de las compañías de referencia dentro del panorama escénico vasco, que este año cumple su 25 aniversario. Como no podía ser de otra manera, Gaitzerdi, como en ediciones anteriores, estará también presente en la programación de BAD de este año, y por partida doble: con el estreno absoluto de su último trabajo “Sombras en la partida de naipes”, y con su obra “Expedito 3, 2, 1”, fruto de se célula dramática.

Me despido animando a las bilbaínas y bilbaínos y a todas aquellas personas que se encuentren en nuestra Villa estos días a acercarse a BAD, a adquirir su bono o entrada y disfrutar de los espectáculos programados en los diferentes escenarios de este año.

Ibone Bengoetxea.
*Concejala de Cultura y Educación
del Ayuntamiento de Bilbao.*

PROGRAMAZIOA / PROGRAMACIÓN

EGUNA DÍA	LEKUA SEDE	ORDUA HORA	LANA OBRA	DIZIPLINA	IRAU. DUR.	JATORRIA PROCEDENCIA
ASTEAZKENA 23/10 MIÉRCOLES	Consonni	21:00 	PABLO FIDALGO CON LA PRESENCIA DE HARKAITZ CANO Presentación del libro "Mis padres: Romeo y Julieta"	Poesía / Performance	90'	Galicia
OSTEGUNA 24/10 JUEVES	Sala Cúpula	19:00 	ZINEBI-BAD "Cuerpos, música y danza en el cine contemporáneo"	Video creación, cortos	75'	Varios
	Guggenheim Auditorio Estreno Absoluto	19:00	PABLO FIDALGO "O estado salvaxe. Espanha 1939"	Performance	60'	Galicia
	La Merced	21:30	IDOIA ZABALETA "Posthumos"	Performance	55'	Euskadi
OSTIRALA 25/10 VIÉRNES	Sala Cúpula	19:00 	ZINEBI-BAD "Cuerpos, música y danza en el cine contemporáneo"	Video creación, cortos	75'	Varios
	Recorrido en coche salida BILBOROCK	18:00 / 18:30 19:00 / 19:30 20:00 / 20:30/21:00	BLANCO ROTO "La Ruta"	Teatro Intimo	15'	Euskadi/Catalunya
	La Fundición Estreno Absoluto	21:00	IGOR & MORENO "Idiot-Sincrasia"	Danza	60'	Italia/UK
LARUNBATA 26/10 SÁBADO	Recorrido en coche salida BILBOROCK	18:00 / 18:30 19:00 / 19:30 20:00 / 20:30/21:00	BLANCO ROTO "La Ruta"	Teatro Intimo	15'	Euskadi/Catalunya
	La Fundición Estreno Absoluto	19:00	LA ORTIGA "[aPnea]. La belleza del fracaso"	Performance	55'	Euskadi
	La Merced Estreno en Euskadi	21:30	LA TRISTURA "El sur de Europa. Días de Amor difíciles"	Poema dramático	80'	Madrid
IGANDEA 27/10 DOMINGO	Museo Bellas Artes- Hall Mogrobojo Estreno Absoluto Coproducción BAD	17:30 a 20:00 Performance 19:00	CABELLO/CARCELLER Producción Consonni "Performer"	Video-instalación/ Acción performa- tiva	25'	Madrid / Euskadi
	Sala Cupula Estreno Absoluto	20:00	KHEA ZIATER "Satisfaktion"	Teatro	55'	Euskadi
	La Merced	21:30	MOON PRODUKZIOAK "La voz humana"	Danza /teatro	55'	Euskadi
ASTELEHENA 28/10 LUNES	BilbaoArte	17:00-19:00	ADDE MESA DE TRABAJO "La mirada puesta en el circuito de danza"	Mesa de trabajo	120'	Euskadi
		19:30	GAITZERDI "Expediente 312"	Célula dramática	60'	Euskadi
	La Merced Estreno Absoluto	21:30	MOON PRODUKZIOAK  "La voz humana"	Danza/teatro	55'	Euskadi
ASTEARTEA 29/10 MARTES	Bilborack Estreno Absoluto Coproducción BAD	12-14 h 17-21 h 	PABLO MARTE "Again, Again (st)"	Instalación	—	Euskadi
	CM Barrainkua Estreno Absoluto	18:00 / 19:15 / 20:30	MACARENA RECUERDA  "Whose are those eyes?/ Norenak dira begi horiek?"	Site Specific	55'	Euskadi
	BilbaoArte Estreno Euskadi	19:00	NURIA PEREZ "Tú! Dí qué quieres"	Danza	30'	Euskadi

ASTEARTEA 29/10 MARTES	BilbaoArte Estreno Euskadi	19:45	EVA GUERRERO "Tu sombra bajo mis pies" Estreno Absoluto Colaboración BAD	Video creación	20'	Euskadi
		20:30	Moreno Solinas "Uranus"	Danza/performance	15'	Italia
	La Merced Estreno en Euskadi	21:30	AGRUPACION SEÑOR SERRANO BBBB "Brickman Brando Bubble Boom"	Teatro contemporaneo	70'	Catalunya
ASTEAZKENA 30/10 MIÉRCOLES	La Fundación	19:00	 Working-Progress Residencia "Domestica"	Performance	50'	Euskadi
	BilbaoArte	20:00	 ALEX GEREDIAGA Working-Progress Residencia	Trabajo multidisciplinar	50	Euskadi
	Bilborock Estreno Absoluto Coproducción BAD	12-14:00 Instalación (Dohainik- Gratuito)			45'	Euskadi
		21:00 Performance				
OSTEGUNA 31/10 JUEVES	La Fundación Estreno Absoluto	19:00	SLEEPWALK COLLECTIVE "Karaoke"	Performance	60'	Euskadi
	CM Barrainkua Estreno Absoluto	18:30 / 19:15 / 20:30	MACARENA RECUERDA "Whose are those eyes?/ Norenak dira begi horiek?"	 Site Specific	55'	Euskadi
	La Merced Estreno Absoluto	21:30	GAITZERDI "Sombras en la partida de naipes"	Teatro	75'	Euskadi
OSTIRALA 1/11 VIERNES	La Fundicion	19:00	 MAUMA TALDEA Working-Progress Residencia "#Elkarrekin Bakarrik"	 Performance/danza	50'	Euskadi
	La Merced Estreno Euskadi Coproducción BAD	21:30	EL CONDE DE TORREFIEL "La chica de la agencia de viajes nos dijo que habia piscina en el apartamento"	Teatro Contemporáneo	70	Catalunya
LARUNBATA 2/11 SÁBADO	CM Barrainkua Estreno Absoluto	11:00 / 12:15 / 13:30	MACARENA RECUERDA "Whose are those eyes?/ Norenak dira begi horiek?"	 Site Specific	55'	Euskadi
	PABELLON 6	16:00 a 18:00	DesprograBAD. Café e ideas: nuevo contexto cultural	Encuentro	—	—
	Polideportivo Deusto Estreno en Euskadi	19:00	EL CONDE DE TORREFIEL "Observen como el cansancio derrota al pensamiento"	Teatro Contemporáneo	50'	Catalunya
	La Fundicion Estreno en España	21:00	DANS LE SENS OPPOSÉ "Requiem sin fin" (fragmento de «La espectadora de la velocidad»)	Teatro Contemporáneo	50'	Frantzia
IGANDEA 3/11 DOMINGO	Museo Bellas Artes- Hall Magrobejo Estreno Absoluto Coproducción BAD	17:30 a 20:00 Performance 19:00	CABELLO/CARCELLER (Consonni) "Performer"	Video-instalación / Performance	25'	Catalunya
	Teatro Arriaga	19:00	ARTEDRAMA, DEJABU PANPIN LABORaTEGIA eta LE PETIT THEATRE DE PAIN. "Hamlet"	 Antzerkia	90'	Euskadi
	La Merced Estreno Absoluto	21:30	DANSMAKERS "Juxtapose"	Performance	75'	Holanda

SARREREN SALMENTA ETA PREZIOAK. BAD 2013

LEKUAK:

**BILBOROCK / LA MERCED / BILBAOARTE /
BARRAINKUA/ DEUSTUKO KIROLDEGIA**

SARREREN PREZIOA

Aurretiazkoa: 8 € webgunean eta Bad-en bulegoan,
ikuskizunaren eguneko 13:00etara arte.

10 € leihatilan, ikuskizuna hasi baino ordubete lehenagotik.
"La Ruta" ikuskizuna: 5€

Bonuak: 3 sarrera, 20 euro eta 10 sarrera, 50 euro.

SARRERAK EROSTEKO LEKUAK

BAD-en bulegoan, Bilborock-en.

Udalaren espazioetan, Cúpula Aretoa eta La Fundición
aretoa izango diren emanaldietarako.

Kokalekua: Bilborock, Mesedeetako kaia, 1, 48003 Bilbo.

Ordutegia:

- Astelehenetik barikura 11:00-14:00 eta 18:00-21:00.
- Zapatua: 18:00-21:00
- Itxita: domeketan, urriaren 25ean (barikua) eta azaroaren 1ean (barikua).

Ikuskizuna emango den aretoko leihatila: Ikuskizuna hasi
baino ordubete lehenagotik eskuratu daitezke sarrerak.

On-line salmenta: www.badbilbao.com

Webgunean Paypal bidez erosiko dira sarrerak.
Ordainagiriak erreserba-zenbakia dauka eta ikuskizunerako
sarrera izango da; horretarako, inprimatu edota Smart-
phonean aurkeztu behar da.

Webgunean ikuskizunaren eguneko 13:00etara arte erosi
ahal izango dira sarrerak.

Urratsak:

1. Erregistroa
2. Sarrerak aukeratu
3. Paypal bidez ordaindu
4. Sarreraren erreserba inprimatu

BAD BONUA:

Bonua baliagarria da udalaren espazioetan, La Fundición
aretoa eta Campos antzokiko Cúpula aretoa.

Bonuak erostea: Webgunean: www.badbilbao.com
Sarrera arruntak erosten diren bezala, baina erosketa
amaitu ondoren, aukera bi daude:

- Bidali mezu elektronikoa taquillas.bad@gmail.com
helbidera eta adierazi zein ikuskizunetara joango zaren
eta zenbat sarrera erabiliko dituzun.
- Bestela, deitu 688.804.378 telefono-zenbakira eta egin
erreserba.
- Ondoren, baieztapena jasoko duzu posta elektronikoko
bidez.

Oharra: Bonuak ez du ziurtatzen sarrera edukitzea,
telefonoz edota mezu elektronikoaren bidez erreserba
egin behar duzu. Sarrera ikuskizunaren eguneko
13:00etara arte erreserbatu behar da.

GAINERAKO ESPAZIOAK LA FUNDICIÓN

- Aurretiazkoa: 8 € leihatilan eta <http://www.lafundicion.org/> gunean, ikuskizunaren eguneko 13:00etara arte.
- 10 € leihatilan, ikuskizuna hasi baino ordubete eta erdi lehenagotik.
- Sarrera merkeagoak La Fundición aretoa ikas-leentzat, langabetuentzat, aktoreen elkartekoen-tzat, dantzariantzat...
- BAD bonua dutenek 13:00etara bitartean erreserbatu behar dituzte sarrerak, 94.475.33.27 telefonoa.

ARRIAGA ANTZOKIA

Sarrerak: Leihatilan eta on-line: 7-16 €
Sareko salmenta: <http://www.teatroarriaga.com/>
% 25eko deskontua BAD bonua dutenentzat.

CAMPOS ANTZOKIA

Aurretiazkoa: 8 € leihatilan eta <http://www.teatrocampos.com/> gunean, ikuskizunaren eguneko 13:00etara arte.
10 € leihatilan, ikuskizuna hasi baino ordubete eta erdi lehenagotik.

GUGGENHEIM MUSEOA

Sarrerak: Leihatilan eta sarean, 6 €, Museoa-
ren lagunek eta BAD Bonua dutenek, 4 €.
On-line salmenta: <http://www.guggenheim-bilbao.es/>

ARTE EDERREN MUSEOA

Sarrera arrunta leihatilan eta sarean (<http://www.museobilbao.com/>): 6 € orokorra, 4,5 € murriztua eta doakoa.

GARRANTZITUA

*Ikuskizuna doakoa bada, leku guztiak
betetzen direnean ezin izango da sartu.
Behin ikuskizuna hasita, ezin izango da
aretora sartu.*

PRECIOS Y VENTA DE ENTRADAS BAD 2013

ESPACIOS MUNICIPALES:

**BILBOROCK / LA MERCED / BILBAOARTE /
BARRAINKUA/ POLIDEPORTIVO DEUSTO**

PRECIOS ENTRADAS

Anticipada: 8€ en web y oficina Bad, hasta las 13:00 del día de la función.

10€ en taquilla desde una hora antes de la función. Espectáculo "La Ruta": 5€

Bonos: de 3 entradas 20€ / de 10 entradas: 50 €.

PUNTOS DE VENTA

Oficina BAD: en BilboRock

Venta entradas anticipadas para los espectáculos de los espacios municipales, la Sala Cúpula y La Fundición.

Ubicación: Bilborock, calle Muelle de la Merced 1, 48003 Bilbao.

Horario:

- Lunes- viernes: 11:00-14:00 y de 18:00-21:00
- Sábado: 18:00-21:00
- Cerrado: domingos, viernes 25 de octubre y viernes 1 de noviembre

Taquilla en espacio de actuación: Punto de venta desde una hora antes de la función.

Venta online en www.badbilbao.com

La compra online se realiza mediante Paypal.

El comprobante del pago contiene el número de reserva y valdrá como entrada para la función, presentándolo impreso o en Smartphone.

La venta online de cada espectáculo está abierta hasta las 13:00 del día de la función.

Pasos:

1. Registro
2. Selección de entradas
3. Pago mediante Paypal
4. Impresión de la reserva de entrada

BONO BAD

Validez del bono: Espacios municipales, La Fundición y Sala Cúpula del Teatro Campos.

Compra Bonos: Mediante compra online en www.badbilbao.com

Los mismos pasos que para las entradas normales, pero una vez finalizada la compra hay dos opciones:

- Mandar un correo electrónico a taquillas.bad@gmail.com con las funciones a las que deseas asistir y el número de entradas que asignas para cada una.
- O llamar al 688.804.378 y reservarlas.
- A continuación recibirás una confirmación por correo electrónico.

Aviso: El bono no garantiza que haya entradas en caso de no haber realizado previamente la reserva vía telefónica o mail. El plazo para reservar la entrada acaba el mismo día de la función a las 13:00.

RESTO DE ESPACIOS

LA FUNDICIÓN

- Venta anticipada: 8€ en taquilla y online <http://www.lafundicion.org/> hasta las 13:00 del día de la función.
- Entradas 10€ en taquilla desde hora y media antes de la función.
- Descuentos La Fundición: estudiantes, parados, asociación de actores, bailarines...
- Reserva entradas con Bono Bad hasta las 13:00: 94.475.33.27

TEATRO ARRIAGA

Entradas: Taquilla y venta online 7-16€

Venta online <http://www.teatroarriaga.com/>

Descuento 25% portadores bono BAD.

TEATRO CAMPOS

Venta anticipada: 8€ en taquilla y online <http://www.teatrocampos.com/> hasta las 13:00 del día de la función.

Entradas 10€ en taquilla desde hora y media antes de la función.

MUSEO GUGGENHEIM

Entradas: Taquilla y venta online 6€, 4€ amigos del Museo y portadores bono BAD.

Venta online: <http://www.guggenheim-bilbao.es/>

MUSEO DE BELLAS ARTES

Entrada ordinaria en Taquilla y venta online <http://www.museobilbao.com/> : 6€ general, 4,5€ reducida y gratuita.

IMPORTANTE

Los espectáculos con entrada gratuita tienen límite hasta completar el aforo.

Una vez comenzado el espectáculo no se podrá acceder a la sala.

LEKUAK / SEDES

1 LA MERCED

2 BILBOROCK

3 LA FUNDICIÓN

4 PABELLÓN 6

5 BILBAOARTE

6 CONSONNI

7 CAMPOS ANTZOKIA (Cupula)

8 MUSEO BELLAS ARTES

9 CM BARRAINKUA

10 POLIDEPORTIVO DEUSTO

11 TEATRO ARRIAGA

12 GUGGENHEIM AUDITORIO



¡¡QUE NOS QUITEN LO BILAO!!

Gorputzak, musika eta dantza film labur garaikidean

PROGRAMA 1

URRIAK 24 OCTUBRE

	Zuzendaria Director	Jatorria Procedencia	Iraupena Duración
1. TXORIA	MIKEL GURREA	Britainia Handia	22'00"
2. INSIDE	ANNA ZUZANNA BLASZCZYK	Polonia	12'00'
3. BALLET OF UNHATCHED CHICKS	SHAUN SEONG-YOUNG KIM	AEB (EEUU)	02'00'
4. JE SENS LE BEAT QUI MONTE EN MOI	YANN LE QUELLEC	Frantzia-Belgika	32'00"
5. PIGMALEON	ATELIER COLLECTIF	Belgika	05'00"
6. AWAKENING	AMY LEE KETCHUM	AEB	02'30'

PROGRAMA 2

URRIAK 25 OCTUBRE

	Zuzendaria Director	Jatorria Procedencia	Iraupena Duración
1. F5	TIMOFEY ZHALNIN	Errusia	33'00"
2. THE STRONGER	GABRIELLE LANSNER	AEB	10'00'
3. TAPE GENERATIONS	JOHAN RIJPMAN	Herbehereak (Países Bajos)	03'00'
4. RIVERS RETURN	JOE VANHOUTTEGHEM	Belgika-Eslovenia	12'00"
5. KOLMNURGA AFAÄR	ANDRES TENUSAAR	Estonia	10'00"
6. THE FEAST	BORIS SEEWALD	Alemania	03'30'
7. PIÈCE À NOUER	ORNELLA MACCHIA	Belgika	05'30"

1. TXORIA

Iraupena | Duración: 22'00"

Hizkuntza | Idioma: Euskera (sub.: ingles)

Generoa | Género: Documentala

Jatorria | Procedencia: Erresuma Batua

Urtea | Año: 2012

Itziar Mendizábal es primera solista del Royal Ballet de Londres. Desde pequeña quiso ser bailarina. Su padre compuso la letra de Txoria txori, una de las canciones más populares de la música vasca contemporánea. Usando al pájaro como símbolo, este documental es fruto de la colaboración entre una bailarina, un coreógrafo y un cineasta.

Itziar Mendizabal Londreseko Royal Ballet-eko lehen solista da. Txikitatik dantzari izatea zuen amets. Bere aitak egin zituen Txoria txori abestiaren hitzak, euskal kantagintza garaikideko abestirik ezagunenetakoaren hitzak, alegia. Txoria sinbolotzat hartuta, dokumental hau dantzari, koreografo eta zinegile baten arteko lankidetzaren fruitua da.

2. INSIDE

Iraupena | Duración: 12'00"

Hizkuntza | Idioma: Euskera

Generoa | Género: Fikzioa

Jatorria | Procedencia: Polonia

Urtea | Año: 2011

La idea clave de esta película se basa en el encuentro de dos mundos diferentes: el movimiento del cuerpo del bailarín y el trabajo de la cámara, de cuya relación resulta una historia sobre las distintas dimensiones de la soledad, expresadas por el cuerpo y su imagen filmica.

Film honetako ideia nagusia da oso bestelakoak diren mundu bik bat egiten dutela: dantzariaren gorputzaren mugimenduak eta kameraren lanak; hareeman horretatik, bakardadearen hainbat dimentsio jasotzen dituen istorioa du, gorputzaren bidez eta gorputzaren irudi filmikoaren bidez adierazita.

3. BALLET OF UNHATCHED CHICKS

Iraupena | Duración: 02'00"

Generoa | Género: Animazioa

Jatorria | Procedencia: AEB

Urtea | Año: 2012

Un grupo de ballet formado por pollos que celebran su nacimiento con una peculiar coreografía.

Oilaskoek eratutako balet-talde batek euren jaioetza ospatzen du koreografia bitxi batekin.

4.- JE SENS LE BEAT QUI MONTE EN MOI

Iraupena | Duración: 32'00"
Hizkuntza | Idioma: Frantsesa,
azpitoluekin
Generoa | Género: Animazioa
Jatorria | Procedencia: Frantzia-Belgika
Urtea | Año: 2012

Rosalba, una joven guía turística, padece un extraño trastorno: cada vez que escucha cualquier melodía le invade un impulso incontrolable que hace que su cuerpo se retuerza y comience a bailar frenéticamente, lo que suscita la curiosidad de Alain, su compañero de trabajo.

Rosalbak, turismoko gida gazteak, nahasmendu arraro bat dauka: edozein doinu entzuten duenean, indar kontrolaezin batek jota geratzen da. Orduan gorputza bihurritzen zaio eta dantzan hasten da erotuta. Horrek jakin-mina sortzen du Alain lankidearengan.

5. PIGMALEON

Iraupena | Duración: 05'00"
Generoa | Género: Animazioa
Jatorria | Procedencia: Belgika
Urtea | Año: 2011

Una película que explora el movimiento, el de los cuerpos y el de las almas, el de una marioneta y el de su creador, el de la danza y el del cine de animación.

Mugimendua aztertzen duen filma: gorputzen eta arimen mugimendua, txotxongilo batena eta haren sortzailearena, dantzarena eta animazio-zinemarena.

6. AWAKENING

Iraupena | Duración: 02'30"
Generoa | Género: Animazioa
Jatorria | Procedencia: AEB
Urtea | Año: 2013

Concebida al modo de una coreografía de Busby Berkeley, esta película aborda cuestiones como las metamorfosis y la vida más allá de la tierra, a la vez que celebra el milagro de los cuerpos humanos moviéndose con una geométrica armonía.

Busby Berkeley-ren koreografia baten erara egina, film honetan zenbait kontu aztertzen dira, hala nola metaformosia eta lurretik haratagoko bizitza, harmonia geometrikoz mugitzen diren giza gorputzen miraria ospatuz.

1. F5

Iraupena | Duración: 33'00"
Hizkuntza | Idioma: Errusiera,
azpтитuluekin
Generoa | Género: Fikzioa
Jatorria | Procedencia: Errusia
Urtea | Año: 2012

Katia y Gala, alumnas del Instituto de Cultura de Cheliabinsk, viajan a la capital para participar en un festival internacional de danza contemporánea en el que van a presentar su interpretación de la coreografía que acaban de crear. Las dos chicas están convencidas de que su pieza, muy moderna y rompedora, va a triunfar ante el sofisticado público del certamen.

Katia eta Gala, Cheliabinsk-eko Kultura Institutuko ikasleak, hiriburura doaz dantza garaikideko nazioarteko jaialdi batean parte hartzera eta, hain zuzen ere, sortu berri duten koreografia aurkeztera. Neska biak ziur daude euren piezak, oso modernoa eta apurtzailea izatean, arrakasta lortuko duela jaialdiko ikus-entzule sofistikatuaren artean.

2. THE STRONGER

Iraupena | Duración: 10'00"
Generoa | Género: Fikzioa
Jatorria | Procedencia: AEB
Urtea | Año: 2012

Una incursión coreográfica en los conflictos interiores de dos mujeres que luchan por el amor del mismo hombre, una historia basada en la obra homónima de August Strindberg.

Koreografia honek gizon beraren maitasunagatik borrokan ari diren emakume biren barruko gatazkak azaleratzen dizkigu. August Strindberg-en izen bereko lanean oinarrituta dago.

3. TAPE GENERATIONS

Iraupena | Duración: 03'00"
Generoa | Género: Animazio
esperimental
Jatorria | Procedencia: Herbehereak
Urtea | Año: 2012

Grupos de rollos de cinta adhesiva pasan por un largo proceso de desarrollo y degeneración. La vida de estos objetos, de un ritmo extremadamente lento, tiene como escenario un espacio aislado y organizado en composiciones absolutamente simétricas, un orden en el que las desviaciones debidas al efecto de la gravedad van dando paso a formas sorprendentes e impredecibles.

Zinta itsasgarrien bobinek garatzeko eta degeneratzeko prozesu luzea dute. Konposizio erabat simetrikoek osatzen duten espazio isolatu batean gertatzen da objektu horien bizitza geldo-geldoa; grabitatearen eraginez gertatzen diren ordena-aldaketaren ondorioz, forma harri-garriak eta ezustekoak sortzen dira.

4.- RIVERS RETURN

Iraupena | Duración: 12'00"

**Jatorria | Procedencia: Belgika-
Eslovenia.**

Urtea | Año: 2011

¿Estamos luchando por integrarnos, por seguir la corriente, o estamos luchando por destacar? ¿Quién quiere formar parte de esta vorágine para terminar en un lugar donde no hay espacio para la personalidad? Esta es una película que surgió de manera accidental. Una escena conduce a la siguiente.

Integratzearen alde, joera nagusiari jarraitzearen alde ala nabarmen-tzearen alde ari gara borrokan? Nork sartu nahi du zurrumbilo horretan, nortasunarentzako lekunik ez badago? Film hau ustekabearen sartu zen. Eszena bakoitzak hurrengora garamatza.

5. KOLMNURGA AFAÄR

Iraupena | Duración: 10'00"

Generoa | Género: Animazioa
Jatorria | Procedencia: Estonia
Urtea | Año: 2012

Allí no hay triángulo sin esquinas. Allí no hay dirección sin un triángulo. Allí no hay movimiento sin una dirección.

Han ez dago ertzik gabeko triangelurik. Han ez dago triangelurik gabeko norabiderik. Han ez dago norabiderik gabeko mugimendurik.

6. THE FEAST

Iraupena | Duración: 03'30"

**Generoa | Género: Vídeo musical-
experimental**
Jatorria | Procedencia: Alemania
Urtea | Año: 2011

Esta película plantea la relación entre los viejos musicales del cine clásico y la música moderna, una exploración que produce expresivos contrastes de una fantasía deslumbrante.

Film honetan zine klasikoko musikal zaharren eta musika modernoaren arteko harremana erakusten zaigu, fantasia liluragarizko kontraste adierazkorrak sorraziz.

7. PIÈCE À NOUER

Iraupena | Duración: 05'30"

Generoa | Género: Animazioa
Jatorria | Procedencia: Belgika
Urtea | Año: 2012

Un hombre no consigue atarse los cordones de los zapatos. Su corbata se afloja, su peluca se mueve, su ropa se desabotona, el cuello de su camisa le aprieta. Él vuelve a anudarse la corbata, se ajusta la peluca, abotona de nuevo su ropa, su frente suda, su peluca cae finalmente al suelo. . . El hombre se encuentra en medio de un grupo de hombres idénticos a él, que no saben qué hacer con sus cordones y sus corbatas.

Gizon bat, zapatetako lokarriak lotu ezinik. Gorbata nasaitu egiten zaio, ileordea mugitu, arropetako botoiak askatu, alkandora-lepoak estutu egiten dio. Berriro egiten dio korapiloa gorbatare, bere lekuan jartzen du ileordea, berriro lotzen ditu arropako botoiak, izerditan dauka kopeta, eta azkenean, ileordea lurrera erortzen zaio... Orduan konturatzen da bera bezalako gizon talde baten erdian dagoela, eta haiek ere ez dakitela zer egin lokarriekin eta gorbatekin.



UDALA
AYUNTAMIENTO

KULTURA ETA HEZKUNTZA SAILA
AREA DE CULTURA Y EDUCACION



www.bilbao.net / www.badbilbao.com

PRESENTACIÓN DEL LIBRO “MIS PADRES: ROMEO Y JULIETA” | Pablo Fidalgo

Eguna | Día: Urriak 23 Octubre

Ordua | Hora: 21:00

Espazioa | Espacio: CONSONNI

Diziplina | Disciplina: Poesia/ Perdormance

Hizkuntza | Idioma: Castellano

Iraupena | Duración: 90'

Jatorria | Procedencia: Galicia

DOHAINIK
GRATUITO



Pablo Fidalgok bere azken olerki-liburua aurkeztuko du Harkaitz Canoren laguntzarekin

Pablo Fidalgo presenta su ultimo libro de poemas acompañado de Harkaitz Cano

Pablo Fidalgo Lareo (Vigo, 1984). El Cultural aldizkariak Espainian 2010ean argitaratutako bost poesia-liburu onenen artean aukeratutako La educación física (Pre-textos, 2010) liburua idatzi du. 2012. urtean Injuve poesia-saria irabazi zuen La retirada liburuarekin. El tiempo de las tragedias absurdas (Cuña-Casasbellas Fundazioa, 2012) artistaren liburua argitaratu du. Fidalgoren testuak hainbat antologiatan bildu dira eta portugesez, frantsesez, polonieraz, ingelesez eta persieraz itzuli dira. 2007an Kordobako Nazioarteko Poesia Kosmopoetikoaren Jaialdian parte hartu zuen eta 2011n Bartzelonako Nazioarteko Poesia Jaialdian. 2013an laugarren liburua argitaratu du, Mis padres: Romeo y Julieta (Pre-textos) eta BAD Bilbo Antzerki Dantza Jaialdian aurkeztuko du urriaren 23an, 21:00etan, Consonni produktorearen egoitzan. Harkaitz Canok aurkeztuko du liburua.

Pablo Fidalgo Lareo (Vigo, 1984). Ha escrito el libro La educación física (Pre-textos, 2010), elegido por El Cultural como uno de los cinco mejores libros de poesía publicados en 2010 en España. En 2012 gana el Premio Injuve de poesía por el libro La retirada. Ha publicado el libro de artista El tiempo de las tragedias absurdas (Fundación Cuña-Casasbellas, 2012). Sus textos han sido recogidos en varias antologías y traducidos al portugués, al francés, al polaco, al inglés y al persa. Participó en el Festival Internacional de Poesía Cosmopoética 2007 en Córdoba, y en el Festival Internacional de Poesía de Barcelona 2011. En 2013 publica su cuarto libro de poemas Mis padres: Romeo y Julieta (Pre-textos) y será presentado en el Festival BAD Bilbao Antzerki Dantza el 23 de octubre a las 21 h en el espacio Consonni. Harkaitz Cano presentará el libro de Pablo Fidalgo.

O ESTADO SALVAXE. ESPANHA 1939

Pablo Fidalgo

Eguna | Día: Urriak 24 Octubre

Ordua | Hora: 19:00

Espazioa | Espacio: GUGGENHEIM AUDITORIO

Diziplina | Disciplina: Performance

Hizkuntza | Idioma: Castellano

Iraupena | Duración: 60'

Jatorria | Procedencia: Galicia



Performerrak / Performer: Pablo Fidalgo Lareo • Produkzioa/ Producción: MARCO (Museo de Arte Contemporánea de Vigo)
Ko-produkzioa/ Coproducción: Centro Párraga (Murcia) y Festival Temps d'images (Lisboa) • Laguntzak / Apoyos: Fundación Start-Centro de Investigaciones Artísticas de Buenos Aires, Festival Bad-Museo Guggenheim Bilbao, Centro Cultural Vilaflor (Guimarães), O espaço do tempo (Montemor-o-novo), y Zé dos bois (Lisboa). Seleccionado por el proyecto Fabulamundi. Playwrite Europa 2013/2014.

"O estado salvaxe. Espanha 1939 nire amonarekin izandako elkarizketa askoren ostean sortutako performancea da. Amona da, gainera, antzezlaneko aktore bakarra. Nire aitonak 50eko hamarkadatik 80ko hamarkada bitartean grabatutako Super 8ko irudiei esker, nire familiaren historia berridatziko dugu eta, aldi berean, Espainiako historia ere bai, gerra zibilek gaur egun arte. Denbora luzean isilik egon den, baina hitz egiteko gogo handia, argitzeko asko eta konpontzeko asko duen emakumearen lekukotasuna da. Maitasunezko ekintza argi eta muturrekoa da batez ere, ontziak erre aurreko erromantizismozko eraso. Bilobei zuzendutako gutunean, amonak bere biografia ehuntzen du, iragana, oraina eta etorkizuna zalantzan jarrita, gaur egun bizirik egotearen esanahia argitzen laguntzen duen zintzotasunezko ariketa izugarria".

"O estado salvaxe. Espanha 1939 es una performance creada después de muchas conversaciones con mi abuela. Ella es, además, la única actriz de la pieza. A través de imágenes en Super 8 grabadas por mi abuelo desde los años 50 hasta los 80, reescribiremos la historia de mi familia, y al mismo tiempo, la historia de Espanha desde la guerra civil hasta nuestros días. Es el testimonio de una mujer que ha pasado mucho tiempo en silencio pero que tiene muchas ganas de hablar, mucho que aclarar, mucho que reparar. Es, sobre todo, un acto de amor lúcido y extremo, un ataque de romanticismo antes de quemar las naves. En una carta dirigida a sus nietas, mi abuela va tejiendo su biografía y cuestionándose todo su pasado, su presente y su futuro, en un ejercicio de honestidad brutal que arroja luz sobre lo que significa estar vivos hoy".



2013 - 2014

BILBON Eskolatik
ANTZERKIA KANPAINA
BILBOKO HAUR ETA GAZTEENTZAKO ANTZERKI

CAMPAÑA DE TEATRO
ESCOLAR DE BILBAO

SALA DE TEATRO PARA NIÑOS
Y JÓVENES DE BILBAO

B
Bilbao

UDALA
AYUNTAMIENTO
BILBOA
AREA DE CULTURA E DEPORTE

MITUSU

SALA DE TEATRO PARA NIÑOS Y JÓVENES
HAUR ETA GAZTEENTZAKO ANTZERKI

POSTHUMOS | Idoia Zabaleta

Eguna | Día: Urriak 24 Ocubre

Ordua | Hora: 21:30

Espazioa | Espacio: LA MERCED

Diziplina | Disciplina: Performance

Hizkuntza | Idioma: Castellano

Iraupena | Duración: 55'

Jatorria | Procedencia: Euskadi



Idea eta zuzendaritza / Idea y dirección: Idoia Zabaleta • Antzezleak / Intérpretes: Garazi López de Armentia, Ana Gandía y Kris Oraá
Argiztapenaren diseinua / Diseño de iluminación: David Alcorta • Produkzioa / Producción: AZALA, kreaizio espazioa
Eskerrak / Agradecimientos: Jorge Ferreira Pieza subvencionada por el departamento de cultura del Gobierno Vasco

Lan honi beste izenburu batzuk jarri nahi izan zaizkio prozesuaren hainbat unetan. Une batean, esate baterako, Lecciones y canciones (Ikasgaiak eta abestiak) deitu nahi izan zitzaion; izan ere, ondo erreparatuz gero, pertsonaia batzuek badute irakasle zera bat eta tonu orokorrak badu nolabaiteko patina hezigarria. Hasieran Algarada (Asaladura) izan zitekeela pentsatu zen, oihu ordenatua desordenatu edota gortu nahi baitzuen. Kosta ahala kosta hartzen saiatu den beste izena Rollito (Lagun minen arteko zera) izan da, denetan poetikoena nire ustetan. Rollito, lausodura garden eta finenean krisalidazko zerbait duelako eta rollito-k duela hoguei urte baino gehiago gutariko batzuek praktikatzen genuen harreman motari erreferentzia egiten diolako.

Titulu horietako bat ere ez zaio nagusitu, ordea, hautagai serio eta neurritsuenari: Posthumos (Ke ondokoa). Su artifizialen eta Bizkaiko Labe Garaien ostean geratzen dena.

“Arbasoen berrikuntza, historiarena, norbera kokatzeko metodo gisa. Gauzei izena jartzea, historia salatzea eta nork bere kabuz erantzutea historia horretako partaide gisa”.

Este trabajo, en varios momentos de su proceso, ha querido titularse con otros nombres. Por ejemplo, en un momento intentó llamarse “Lecciones y canciones”, ya que si te fijas bien hay algo de institutriz en alguno de sus personajes y una especie de patina-instructiva en el tono general. En sus inicios, creyó que podría ser “Algarada”, ya que pretendía desordenar el grito ordenado y/o ensordecerlo. Otro nombre que ha intentado a toda consta es “Rollito”, el más poético de todos según mi opinión. “Rollito” porque hay algo de crisálida en la más transparente y sutil de sus veladuras y porque rollito hace referencia a un tipo de relación que algunas de nosotras practicábamos hace más de 20 años.

Ninguno de estos títulos, sin embargo, ha conseguido imponerse al más serio y sobrio de los pretendientes: “Posthumos”. Lo que queda después de los fuegos artificiales y de los Altos Hornos de Vizcaya.

“La invocación de unos antepasados, de una historia como método para ubicarse una misma. Poner nombres a las cosas, acusar a la historia y responder por una misma como participante de tal historia.”

IDIOT-SINCRASIA | Igor and Moreno

Eguna | Día: **Urriak 25 Ocube**

Ordua | Hora: **21:00**

Espazioa | Espacio: **LA FUNDICIÓN**

Diziplina | Disciplina: **Dantza**

Iraupena | Duración: **60'**

Jatorria | Procedencia: **Italia/UK**



ERABATEKO ESTRENALDI | ESTRENO ABSOLUTO

Sorkuntza eta interpretazioa / Creación e interpretación: Igor Urzelai y Moreno Solinas

Finantzatuta / Financiada: Arts Council England • Laguntzak / Apoyos: BAD festival, The Place (Londres), Cambridge Junction, Yorkshire Dance (Leeds) y Centro per la Scena Contemporanea (Bassano del Grappa, Italia)

Idiot-Sincrasia erritual garaikidea da, bizi garen mundurako folk berria. Obra honekin, Igor eta Morenok ikuslea gonbidatu nahi dute aparatu-sunarekiko dugun apetitu asegaiztari amaiera ematera eta baita ere honezkero dugunari begiratzeko gelditzera. Sinplea, minimoa den hura. Horregatik, Idiot-Sincrasia mugimendu gutxiz osatuta dago, edonork egin ditzakeen mugimenduez, baina aldi berean harrigarria da, ustekabeko aldaketez josia; egitura konplexua duen eta interpretearentzako esperientzia handikoa den obra da.

Behin eta berriro bueltak emanez, biratuz eta salto eginez. Ekintza sinpleen errepikapena ahitu arte, ustez ezagutzen genuen horretan beti ezagutu beharreko zerbait berria dagoela konturatu gaitezen. Idiot-Sincrasia obrak gure gorputzarekin dugun harremanari buruz, besteekiko gure harremanari buruz eta gehiago edukitzeko gure nahiari buruz galdegiten du. Lan hori esperientzia gogorazlea da, baina hausnarketa egiteko leku nahikoa uzten dio ikusleari, lanak pertsona bakoitzari modu desberdinean hitz egin diezaiola.

Idiot-Sincrasia es un ritual contemporáneo, un nuevo folk para el mundo en el que vivimos. Con esta obra Igor y Moreno quieren invitar al espectador a poner fin a nuestro insaciable apetito por la abundancia y pararse a mirar a lo que ya tenemos. Aquello simple, mínimo. Por eso Idiot-Sincrasia está contruida con pocos movimientos, movimientos que cualquiera puede hacer, pero es al mismo tiempo sorprendente, llena de cambios inesperados; una obra de estructura compleja y de gran exigencia para el intérprete.

Dando vueltas, girando y saltando una y otra vez. Repetición de acciones simples hasta su agotamiento, para darse cuenta de que siempre hay algo nuevo por descubrir en aquello que pensábamos conocer. Idiot-Sincrasia inquiere acerca de nuestra relación con nuestros propios cuerpos, nuestra relación con los demás y con nuestros deseos de más. Este trabajo es una experiencia evocadora pero con suficiente espacio para que el espectador reflexione y así dejar que el trabajo hable de manera diferente a cada persona.



LA RUTA | Blanco roto

Eguna | Día: **Urriak 25-26 Ocubre**

Ordua | Hora: **18/ 18:30 / 19/ 19:30/ 20/ 20:30/ 21:00**

Espazioa | Espacio: **RECORRIDO EN COCHE**
SALIDA BILBOROCK

Diziplina | Disciplina: **Teatro Íntimo**

Hizkuntza | Idioma: **Castellano**

Iraupena | Duración: **15' /pase**

Jatorria | Procedencia: **Euskadi/ Catalunya**



Ikuskizun honek 3 ikusleko edukiera mugatua du saio bakoitzeko, abian doan auto baten barruan. Beharrezkoa da sarrera aurretik erostea.

Espectáculo con aforo limitado de 3 espectadores por sesión, dentro de un coche en marcha. Es necesario adquirir el ticket antes.



La ruta lanean ikusleek aktoreekin batera bidaiatzen dute, literalki, autoaren atzeko jarlekuetan. Ikusleak besteren egoera intimoaren erdian aurkituko du bere burua, martxan doan auto batean.

Oskar eta Laia bikotea dira duela lau urtetik eta biek dute hogeita hamar urte baino gehiago. Oskar tornularia da eta pinturan zaletua. Laia liburuzaina da. Udaberriko arratsalde batean ezagutu zuten elkar, Laia lan egiten duen liburutegian. Oskar akuarelak pintatzen ikas-teko liburu baten bila joan zen eta Laia lagundu egin zion. Hurrengo egunean itzuli egin zen eta hurrengoan ere bai, eta hurrengoan....

Istorio hau beren bizitzetako une batean urtebetetze-festa batera garaiz iritsi behar duteneko uneari buruzkoa da. Larri doaz, ez dute bidea ondo ezagutzen eta ibilbidean ezusteko eragozpen bat dela eta, etxera itzuli ala aurrera jarraitzea planteatuko dute, gertatutakoa albo batera utzita.

En La Ruta el público viaja, literalmente, con los actores en los asientos traseros de un coche. El espectador se encuentra en medio de una situación íntima ajena, en un coche en marcha.

Oskar y Laia son pareja desde hace 4 años, los dos pasan de los 30. Oskar es tornero y aficionado a la pintura. Laia es bibliotecaria. Se conocieron una tarde de primavera en la biblioteca donde trabaja Laia. Oskar fue a buscar un libro para aprender a pintar acuarelas y le atendió Laia. Él volvió al día siguiente, y el siguiente y el siguiente...

Esta es la historia, de un momento, en un día de sus vidas en el que se dirigen a una fiesta de cumpleaños a la que deben llegar puntuales. Van muy justos, no saben bien el camino y durante el trayecto un contratiempo inesperado les hará plantearse si volver a su casa o seguir adelante pese a lo sucedido.



GAURSA



Ozenki[®]

SOINUA ARGIA S.L.L.



Tlf: 944 862 471
www.ozenki.com
administracion@ozenki.com

[APNEA]. LA BELLEZA DEL FRACASO |

La Ortiga

Eguna | Día: Urriak 26 Ocubre

Ordua | Hora: 19:00

Espazioa | Espacio: LA FUNDICIÓN

Diziplina | Disciplina: Performance

Hizkuntza | Idioma: Castellano

Iraupena | Duración: 60'

Jatorria | Procedencia: Euskadi



ERABATEKO ESTRENALDI | ESTRENO ABSOLUTO

Sorkuntza / Creación: La Ortiga • Zuzendaritza-laguntzailea / Ayte. Dirección: Beatriz Nieto • Paisai Soinua / Paisajes Sonoros: Narcoléptica • Arte Zuzendaritza / Dirección de Arte: Koldo Jones • Produkzioa eta komunikazio / Producción y comunicación: Nouvelle Basque • Artisistika Bizilekuak / Residencias Artísticas en ZAWP (Bilbao) y AZALA (Araba)

La Ortiga. Aktibista eszenikoa eta politologoa.

Hainbat konpainiarekin lanean ibiltzeaz gain, 2008az geroztik bere piez a eszenikoak sortzen ditu eta haiekin hainbat jaialditan, arte garaikideko museotan eta aretotan hartu du parte.

Jara Cosculluela-rekin partekatzen du Guerrillas cotidianas (Eguneroko gerrillak) proiektua (antzeztetkooa eta generokooa) eta aldizkari espezializatuetan kolaboratzen du, ezizenak erabiliz.

Pieza hau Nouvelle Basque kolektiboarekin, zeharkako artista eszenikoekin eta bide-sortzaileekin lankidetzan sortu da.

Siltasunaren ondoren, arnas hotsa munduko hotsik ederrena denean, hutsan jauzi egiteak urduritu egiten zaituenean, deseraikitzea da irtenbide bakarra.

[aPnea] hausnarketa zauritua da, erraiak heltzen dizkizuna nortasunaren eta egitura sozialen eguneroko prostituzioari buruz hausnartzeko.

La Ortiga. Activista escénica y politóloga.

Además de colaborar con diversas compañías, desde 2008 crea sus propias piezas escénicas, con las que ha participado en múltiples festivales, museos de arte contemporáneo y salas.

Comparte el proyecto "Guerrillas Cotidianas", de escénicas y género, junto a Jara Cosculluela y colabora con revistas especializadas bajo seudónimos.

Esta pieza ha sido realizada en colaboración con el Colectivo Nouvelle Basque, artistas transversales escénicos y videocreadores.

Cuando la respiración es el sonido más hermoso del mundo después del silencio, cuando el salto al vacío te excita, la de-construcción es la única salida.

[aPnea] es una reflexión herida acerca de que te agarra las entrañas para reflexionar a cerca de la prostitución cotidiana de la identidad y las estructuras sociales.



EL SUR DE EUROPA. DÍAS DE AMOR DIFÍCILES | La Tristura

Eguna | Día: **Urriak 26 Ocubre**

Ordua | Hora: **21:30**

Espazioa | Espacio: **LA MERCED**

Diziplina | Disciplina: **Poema dramático**

Hizkuntza | Idioma: **Castellano**

Iraupena | Duración: **80'**

Jatorria | Procedencia: **Madrid**



ESTRENALDIA EUSKADIN | ESTRENO EN EUSKADI

Sorkuntza eta Testua / Creación y Texto: Itsaso Arana, Pablo Fidalgo, Violeta Gil Y Celso Giménez

Antzezleak / Intérpretes: Rafa Alberola, Itsaso Arana, Chiara Bersani, Javier Calvo, Nilo Gallego, Violeta Gil, Celso Giménez y Pablo Gisbert

Argiztapenaren diseinua / Diseño de Iluminación y Coordinación Técnica: Eduardo Vizquete • Artea / Arte: Ana Muñiz

Produkzioa / Producción: La Tristura • Laguntzaileak / Colaboran: Bilbaoeszena, Centro de Creación Azala, Centro Párraga, Teatro Pradillo, Festival Sismo, La Cabrera, Matadero Madrid y Escena Contemporánea.

Itsaso Arana, Celso Gimenez, Pablo Fidalgo eta Violeta Gil 2004. urtean ezagutu ziren Madrilen eta La Tristura konpainia sortu zuten. Años 90. Nacimos para ser estrellas (2008ko Injuve saria), Actos de Juventud, Materia Prima (2012ko Max sarietarako Errebelazio-ikuskizunaren atalerako izendapena) eta El sur de Europa. Días de amor difíciles lanak sortu dituzte.

Urte horietan hainbat testuingurutan lanean ibili dira, besteak beste: La Casa Encendida, Escena Contemporánea, Bilboko BAD Jaialdia, Centro Dramático Gallego eta Sagunt a Escena Jaialdia. Baita Brasil, Polonia eta Alemaniako nazioarteko jaialdietan ere. UBU Escènes d'Europe-k Europako konpainia gazte esanguratsuenetakoen artean baloratu du La Tristura.

CAPITALISM KILLS LOVE. 2009. urtean, Claire Fontaine kolektiboa esaldi hori idatzi zuen neoizko letra handietan, instalazio artistiko adierazgarri batean.

Tesi arunt horrek El sur de Europa. Días de amor difíciles lanaren abiapuntuetako bat eragin zuen.

Maitasun eta amorruko hiru istorio, agian aldi berean gertatzen direnak, Europa hegoaldeko hiri eder eta mingarrien batean.

Itsaso Arana, Celso Giménez, Pablo Fidalgo y Violeta Gil se conocen en el año 2004 en Madrid y forman La Tristura. Crean Años 90. Nacimos para ser estrellas (Premio Injuve 2008), Actos de Juventud, Materia Prima (Nominación Premios Max 2012 Espectáculo Revelación) y El sur de Europa. Días de amor difíciles.

Durante estos años colaboran con espacios y contextos como La Casa Encendida, Escena Contemporánea, el Festival BAD de Bilbao, el Centro Dramático Gallego o el Festival Sagunt a Escena. Así como en festivales internacionales de Brasil, Polonia o Alemania. La tristura ha sido considerada por UBU Escènes d'Europe como una de las compañías jóvenes más relevantes de Europa.

CAPITALISM KILLS LOVE. En el año 2009 el colectivo Claire Fontaine escribe esta máxima en grandes letras de neón, en una reveladora instalación artística.

Esta sencilla tesis inspira uno de los puntos de partida de El sur de Europa. Días de amor difíciles.

Tres historias de amor y rabia que tienen lugar, tal vez incluso al mismo tiempo, en alguna bella y dolorosa ciudad del sur de Europa.

PERFORMER | Cabello/ Carceller

Eguna | Día: 27 Octubre / 3 Noviembre

Ordua | Hora: - 17:30 - 20:00 (video-instalación)
- 19:00 (performance)

Espazioa | Espacio: MUSEO BELLAS ARTES-
HALL MOGROBEJO

Diziplina | Disciplina: Vídeo y
acción performativa

Iraupena | Duración: 25' (performance)

Jatorria | Procedencia: Madrid / Euskadi



ERABATEKO ESTRENALDI | ESTRENO ABSOLUTO

Kontzeptua, Zuzendaritza eta gidioa / Concepto, dirección y guión: Cabello/Carceller • Performerrak / Performer: Cris Álvarez Lavín
Kamera eta soinua / Cámara y sonido: Sonora Estudios • Makilajea / Maquillaje: Amets Martínez de Heredita
Peluquería: ig estilismo • Postprodukzioa / Postproducción: Factoría de Vídeo • Produkzioa / Producción: Consonni
Ko-produkzioa / Coproducción: BAD • Lankidetzak / Colaboración ARTIUM Centro-Museo Vasco de Arte Contemporáneo, el Museo de Bellas Artes de Bilbao • Laguntzak / Apoyos: Gobierno Vasco, Diputación Foral de Bizkaia, European Cultural Foundation (ECF), Donostia 2016 y Bilbao Ekintza • Ko-produkzioa / Coproducción: Festival BAD

Cabello-k eta Carceller-ek ikerketarekin, idazketarekin eta komisariatoarekin uztartzen dute proiektu artistikoen garapena. Azken urteetan hainbat erakusketa kolektibotan parte hartu dute: New Yorkeko Brooklyn Museum, MUSAC (León), CGAC (Santiago), Moskuko Arte Modernoko Museoa, Bukaresteko bienala, Curitiba-ko bienala (Brasil), Kulturhuset (Stockholm), Stenersen Museum (Oslo) eta Casino Luxembourg.

Performer lanak xedetatzu du gaur egungo produkzio eta erakusketa artistikoko dinamikak elikatzen dituzten zenbait zentzugabekeria azaltzea, haiek izan ditzaketen gabeziak eta zailtasunak agerian utziz. Beste artelan bat gehiago izango balitz bezala gordeta eta muso-eko bildumen sailean gainerako "objektuekin" batera erregistratuta, performerrak denbora igarotzen du praktika artistiko garakideari eta horren prozesuei buruzko hainbat paradoxari buruz hausnartzea ozena eginez. Bere elkarriketa bakarkaitz hausnartzeko gonbita egiten du, eta entzun baino ez dugu egin beharko, jabetzeko haren egoerak zer baldintza itxuraz inkoherente eta kontraesankorretara eramane duen.

Performer proiektua bideo batez eta ekintza performatiboaz osatuta dago. Biek ala biek zailtzen jartzen dituzte oztoko sozialak eta diziplinazkoak.

Cabello/Carceller compaginan el desarrollo de sus proyectos artísticos con la investigación, la escritura y el comisariado. En los últimos años han participado en exposiciones colectivas en el Brooklyn Museum de Nueva York, MUSAC (León), CGAC (Santiago de Compostela), Museo de Arte Moderno de Moscú, Bienal de Bucarest, Bienal de Curitiba (Brasil), Kulturhuset (Estocolmo), Stenersen Museum (Oslo) o Casino Luxembourg.

Performer se propone mostrar algunos contrasentidos que alimentan las dinámicas actuales de producción y exhibición artística, evidenciando posibles carencias y dificultades que las habitan. Almacenada como una obra de arte más, y registrada junto al resto de 'objetos' en las dependencias de la colección del museo, una performer pasa su tiempo reflexionando en voz alta sobre algunos paradojas de la práctica artística contemporánea y sus procesos. Sólo habremos de escuchar su conversación solitaria para darnos cuenta de que su situación invita a repensar las circunstancias aparentemente incoherentes y contradictorias a las que se ha visto conducida.

El proyecto Performer se compone de un vídeo y una acción performativa. Ambos cuestionan las barreras sociales y disciplinares.



SATISFAKTION | Khea Ziater

Eguna | Día: **Urriak 27 Ocubre**

Ordua | Hora: **20:00**

Espazioa | Espacio: **SALA CÚPULA**

Diziplina | Disciplina: **Teatro**

Hizkuntza | Idioma: **Castellano**

Iraupena | Duración: **55'**

Jatorria | Procedencia: **Euskadi**



ERABATEKO ESTRENALDI | ESTRENO ABSOLUTO

Zuzendaria / Dirección: **Alex Gerediaga** • Interpreak / Intérpretes: **Maria Urzelai**
Argiztapena / Iluminación: **Oier Ituarte** • Jantzigia eta Eszenografia/ Vestuario y Escenografía: **Azegiñe Urigoitia**

KHEA 1998ko martxoan sortu zen, geldigaitz batzuen ekimen gisa: pintura, musika, antzerkia, arkitektura, poesia... Urte hartan bertan hasi ginen Mina Espazio kolektiboarekin lankidetzan estuan eta, horren ondorioz, 1999an Antzerkiola Imaginarioa konpainiako kide izatera iritsi ginen, 8 olivetik poetiko lanaren estreinaldiarekin.

Orduraz geroztik, 2008 bitartean Antzerkiola Imaginarioa konpainiari eskainitako dedikazioetik abiatuta, antzerkiko prestakuntza, ikerketa eta sorkuntzari buruzko hainbat proiektu sortu ziren.

2010. urtean KHEA ZIATER proiektu independentea sortu zen, Alex Gerediagaren eskutik. Sentitzen duguna eta zer garen gure lanbidearen bitartez kontatzeko aukera ugariren bilaketan oinarritzen ditu proposamenak.

“Kris aktore eskarmentuduna da eta urteak daramatza mota guztietako lokaletan antzeztzen. Duela gutxi uko egin behar izan zion arrakasta izateko aukerari: film bateko protagonista izateari uko egin behar izan zion hardun geratu zelako. Gaur itzuli da eszenatikietara, une hartan antzeztu ezin izan zuen prostitutorentzako pertsonaia antzezteko.

KHEA nace en marzo de 1998 como una iniciativa de inquietos: pintura, música, teatro, arquitectura, poesía... Ese mismo año comenzamos a colaborar estrechamente con el colectivo Mina Espazio, como consecuencia de lo cual en 1999 pasamos a formar parte de la Cía. Fábrica de Teatro Imaginario FTI, con el estreno de 8 olivettis poéticos. Desde entonces hasta 2008, de nuestra dedicación a la FTI crecieron múltiples proyectos realizados entorno a la formación, la investigación y la creación teatral.

En 2010 nace de la mano de Alex Gerediaga el proyecto KHEA ZIATER, un proyecto independiente que basa sus propuestas en el afán de búsqueda de las infinitas posibilidades de contar lo que sentimos y lo que somos a través de nuestro oficio.

“Kris es una actriz con experiencia, lleva años actuando en todo tipo de locales. Hace poco tiempo tuvo que renunciar a su gran oportunidad de triunfar, teniendo que rechazar el papel protagonista de una película por haberse quedado embarazada. Hoy es el día en que regresa a los escenarios, para interpretar el personaje de aquella prostituta que no pudo representar”.

LA VOZ HUMANA | Moon Produksioak

Eguna | Día: **Urriak 27- 28 Ocube**
Ordua | Hora: **21:30**
Espazioa | Espacio: **LA MERCED**
Diziplina | Disciplina: **Danza/teatro**
Hizkuntza | Idioma: - **Castellano (dia 27),**
- **Euskera (28an)**
Iraupena | Duración: **55'**
Jatorria | Procedencia: **Euskadi**



Zuzendaria / Dirección: **Fer Montoya • Interpreteak / Intérpretes: Laura Iturregi, Adrian Garcia de los Ojos**
Bideo-sorkuntzak / Trabajo videográfico: **Itziar Zorita**

Moon sortu berri den konpainia da eta kide guzkiek partekatzen duten antzerki-lerrotik abiatuta, gozatzeko bat egin duten hainbat alor artistikotako lagun taldeak osatzen du.

Jean Cocteau-ren La voz humana testutik abiatuta, Moon-ek mugimendu eta musikaltasunezko lana planteatzen du eta abandonua da lanaren gai nagusia.

Gizon batek pianoan eta aktore batek bikote baten uni-bertsoko azken elkarrizketak aletzen dituzte, telefono-dei bat abandonuaren ideia argumentu-ildoa dela.

Moon es una compañía de nueva creación formada por un grupo de personas de diversos espacios artísticos que se han juntado para disfrutar a partir de una línea teatral compartida por todos los componentes.

A partir del texto "La voz humana" de Jean Cocteau, Moon plantea un trabajo de movimiento y musicalidad en la que el abandono es el tema principal de la obra.

Un hombre al piano, y una actriz desgranar las últimas conversaciones del universo de una pareja. Una llamada de teléfono como línea argumental de la idea de abandono.

ESKOLA ARTEKO
ANTZERKIAREN
XIX LEHIAKETA

XIX CERTAMEN
DE TEATRO
ESCOLAR

2013 - 2014



AYUNTAMIENTO DE BILBAO
bilbao
eszena
centro de recursos teatrales

B
Bilbao
UDALA
AYUNTAMIENTO
BILBAO
AYUNTAMIENTO DE BILBAO

Bilboko Zirkuitua

>>> antzerkia //// dantza
>>> teatro //// danza
2013

Urriaren 3tik > Abenduaren 19ra

Del 3 de Octubre > Al 19 de Diciembre

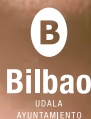
- Centro Municipal **ALTAMIRA** Udaltégia
- Centro Municipal **BARRAINKUA** Udaltégia
- Centro Municipal **BASURTU** Udaltégia
- Centro Municipal **BEGOÑA** Udaltégia
- Centro Municipal **CASTAÑOS** Udaltégia
- Centro Municipal **ERREKALDE** Udaltégia
- Centro Municipal **OTXARKOAGA** Udaltégia
- Instituto **SOLOKOETXE** Institutua
- Centro Municipal **SAN FRANTZISKO** Udaltégia
- Centro Municipal **ZURBARANBARRI** Udaltégia

INFORMAZIOA / INFORMACIÓN:

www.kulturabarrutik.net

www.badbilbao.com

Tf. 944 010 010 / 010



BILBAO EN REDUCCIÓN DE LA
BARRERA DE CULTURA Y EDUCACIÓN

SOMBRAS EN LA PARTIDA DE NAIPES |

Gaitzerdi Teatro

Eguna | Día: **Urriak 31 Octubre**

Ordua | Hora: **21:30**

Espazioa | Espacio: **LA MERCED**

Diziplina | Disciplina: **Teatro**

Hizkuntza | Idioma: **Castellano**

Iraupena | Duración: **75'**

Jatorria | Procedencia: **Euskadi**



ERABATEKO ESTRENALDI | ESTRENO ABSOLUTO

Ikuskizun honek Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak antzerki-produkzioarako emandako diru-laguntza jasotzen du eta Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura Sailaren laguntza jasotzen du hedatzeko.

Este espectáculo está subvencionado por el Departamento de Cultura de Gobierno Vasco a la Producción Teatral y cuenta con el apoyo para su Difusión del Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia.

Kepa Ibarrenen Sombras antzerki-ikuskizuna Sombras en la partida de naipes testu literarioan oinarrituta dago. Testu horrek Eusko Jaurlaritzako Kultura Saileko Antzerki Testueterako diru-laguntza jaso zuen 2007. urtean eta sei urte geroago antzeztu egingo da, Gaitzerdi antzerki konpainiaren 25. urteurrenarekin bat eginez.

Bordeleau-k mundua mendea hartu nahi zuen, gaizki tratatu, eragin nahi zuen eta arraza beltzarekiko obsesioa zuen, kolore hori baztertu egiten zuen, higuindu, lesionatu.

Bere alboa, Aristides, basailu leiala, iraupen-lasterkari damugabea, ohar-liburuxka baten jabe, mundu madarikatu honetako beltz guztiak sartzeko balio zaien liburuxka nagusia, bakoitza bere zenbakiarekin eta ipurdian txapa banarekin.

Aristides zeregin eraginkor horretan tematu du eta Bordeleau-k saiakeran hiltzera animatuko du.

Haien aurrean, urrunetik behatuz, emakume batek botere absolutu horren atzean ahultasunen bat ezkutatzaren dela asmatuko du, ahulezia bat, kontraesan handia. Antagonista intimoak, maitale gustukoena, jostailu sexual txikiak, Bordeleau inperialak dilema bat du munduarekin, haurtzaroarekiko trauma, argitu beharreko erronka: ez daki bizikletan ibiltzen.

El texto literario "Sombras en la partida de naipes" en el cual se basa el espectáculo teatral "Sombras", es del autor Kepa Ibarra, este texto fue subvencionado por el Departamento de Cultura de Gobierno Vasco dentro de la línea de subvención a Textos Teatrales en el año 2007, seis años después y coincidiendo con los 25 años de la Compañía de Teatro Gaitzerdi se lleva a escena.

Bordeleau deseaba dominar el mundo, maltratarlo, inducirlo, y su obsesión por la raza negra, el color que rechaza, abomina, lesiona.

A su lado, Aristides, fiel vasallo, corredor de fondo impenitente, poseedor de una libreta, la gran libreta donde meter, con número y chapa en el culo, a todos los negros del maldito mundo.

Aristides se ha empeñado en la eficaz empresa y Bordeleau le anima a morir en el intento.

Frente a ellos, observando desde la distancia una mujer adivina que tras este poder absoluto se esconde una debilidad, una flaqueza, una contradicción elevada. Su antagonista íntimo, su amante preferido, su pequeño juguete sexual, su Bordeleau imperial tiene un dilema con el mundo, un trauma con la infancia, un reto por dilucidar: no sabe andar en bicicleta.

EXPEDIENTE 312 | Gaitzerdi Teatro

Eguna | Día: **Urriak 28 Ocubre**
Ordua | Hora: **19:30**
Espazioa | Espacio: **BILBAOARTE**
Diziplina | Disciplina: **Célula dramática**
Hizkuntza | Idioma: **Castellano**
Iraupena | Duración: **60'**
Jatorria | Procedencia: **Euskadi**



ERABATEKO ESTRENALDI | ESTRENO ABSOLUTO

Gaitzerdi konpainiak Zelula atalean garatutako lanak aurkeztuko ditu. Lanen erakusketa horretan aurkeztuko du Expediente 312 ikuskizuna.

Gaitzerdi presenta los diferentes trabajos que se desarrollan en su espacio Célula.
Y dentro de esta muestra de trabajo presenta el espectáculo Expediente 312.

Ez dago aldez aurretik jakiterik zenbat diren errealaren eta patologikoaren mugara heltzeko eman beharreko urratsak. Zaila da arrazionala eta katatonikoa denaren artean bereizketa egitea.

Expediente 312 antzezlanak ordena hori iraultzeko aukera iradokitzen du, esandako ordena oso finkatuta dagoenean eta jarraibide arautzaileek eta jokabidezkoek eskizofrenikoa dena urratzen dutenean.

Gure lau pertsonaiek gorrotoa, haustura, mendekotasuna eta errebolta menderakaitza elikatzen dute, azkenean posiblea denaren lehiaketa arrazionalera itzultzeko.

Arrazoa eta eromena, araua eta errebolta, zentzua eta paranoia, forman elkarrengandik urruntzen diren eta oinarrian bat egiten duten dualtasunak.

Expediente 312 Gaitzerdiren Zelula Dramatiko berria da. BAD jaialdiak bere baitan hartu du Gaitzerdiren alor horren estreinaldia, "Uneka" lanarekin 2007an eta Media vuelta lanarekin 2012an.

Ikuskizunak Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura Sailaren laguntza jasotzen du hedapenerako.

No hay posibilidad de conocer de antemano cuantos pasos son necesarios recorrer para llegar al límite de lo real y lo patológico. Difícil discernir entre lo que es racional y catatónico.

Expediente 312 sugiere la posibilidad de subvertir ese orden, cuando ese orden está muy establecido y las pautas normativas y de comportamiento rayan lo esquizofrénico.

Nuestros 4 personajes alimentan el odio, la ruptura, la sumisión y hasta la rebelión insumisa, para, al final, volver al concurso racional de lo posible.

Razón y locura, norma y rebelión, sentido y paranoia, dualidades divergentes en la forma y convergen en el fondo.

Expediente 312 es la nueva Célula Dramática de Gaitzerdi. El Festival BAD ha acogido el estreno de esta área de Gaitzerdi, en el 2007 con "UNEKA" y en 2012 con "Media Vuelta"

Este espectáculo cuenta con el apoyo para su Difusión del Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia.



urria 6, 13, 20, 27 octubre

VISITAS GUIADAS TEATRALIZADAS

Enrique Viana

urria 10, 11, 12 octubre

Edward Albee

¿QUIEN TEME A VIRGINIA WOOLF?

Dirección · Zuzendaria

Daniel Veronese

Intérpretes · Aktoreak

Carmen Machi, Pere Arquillué,

Mireia Aixalá y Ernest Villegas

urria 24, 25, 26, 27 octubre

Carlo Goldoni

LOS ENAMORADOS

Dirección · Zuzendaria

Marco Carniti

Producción · Produktzioa

Teatro Arriaga

azaroa 3 noviembre

William Shakespeare

HAMLET

azaroa 7, 8, 9 noviembre

Terrence McNally

MASTER CLASS

Norma Aleandro

azaroa 12, 13 noviembre

LINGUA NABAJORUM

Ez dok hiru bikoteatroa



azaroa 1, 2 noviembre

COMPAÑÍA ANTONIO GADES

Fuenteovejuna

azaroa 16, 17 noviembre

VÍCTOR ULLATE BALLET

XXV Aniversario del Víctor Ullate Ballet



urria 30 octubre

KEPA JUNKERA & ARA MALIKIAN

Un viaje en el tiempo

azaroa 5 noviembre

ANDREAS PRITTWITZ DANIEL DEL PINO

LOOKING BACK over CHOPIN

azaroa 10 noviembre

50 Aniversario

ORQUESTA SINFONICA DE ACORDEONES DE BILBAO



iraila 23 septiembre

CUARTITO LIED

Barítono Christopher Roberston

Piano Rubén Fernández Aguirre

urria 17 octubre

CUARTITO JAZZ

Miguel Salvador Project



urria 9 octubre

CUARTITO TEATRO

Gaitzerdi Teatro - EXPEDIENTE 312



urria 29 octubre · azaroa 2 noviembre

MASTER CLASS

Bruno De Simone y

Rubén Fernández Aguirre

urria 2013 octubre · ekaina 2014 junio

TALLER DE TEATRO MUSICAL

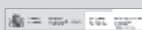


Bilbao

UDALA
AYUNTAMIENTO

EL CORREO

bbk



Jarrai gaitzazu:
Siguenos en:



www.teatroarriaga.com



TÚ! DI QUÉ QUIERES | Nuria Pérez

Eguna | Día: **Urriak 29 Octubre**
Ordua | Hora: **19:00**
Espazioa | Espacio: **BILBAOARTE**
Diziplina | Disciplina: **Dantza**
Hizkuntza | Idioma: **Castellano**
Iraupena | Duración: **30'**
Jatorria | Procedencia: **Euskadi**



Idea, zuzendaria / Idea, dirección: Nuria Pérez Alcántara • Zuzendaritza-bertaratua / Asistente de dirección: Maya Villot
Interpreteak / Interpretes: Nélida Ranedo, Núria Pérez • Jatorrizko musika / Música original: Adrián Gracia
Argiztapena / Iluminación: Amaia Vargas • Argazkia / Fotografía: Laura Corrales
Beste laguntzaile batzuk / Otros colaboradores: Plataforma Tirante • Eskerrak / Agradecimientos: Plataforma Tirante por su energía, al tete por estar, a las caris por su calorito, a Maria Muñoz por sus palabras, a Lutzana por su espacio.

Bi pertsona jardunean.

Ekintza batzuetan zalantza konszienteak bi bide antagonikotara heltzea eragiten du:

- Bide altruista: laguntzeko motibazioa, ordainik gabe ongia egin, ezeren trukean eman.
- Bide berekoa: organismo batek besteen lepotik beraren ongizatea bilatzeko duen joera.

Giza gorputzen arteko dominantzia gure egitura sozialeko bizkarrezurra da. Boterezko harremanek gidatu egiten dute..., baina ba al dakigu gidatzen?

Michel Foucault filosofoak hausnartzen du giza zientziak gizakia behatzeko sortu zirela, baina ez ezagutzeko, menderatzeko baizik. Behaketa horrek inflexio-puntua ekarri du prozesuan; izan ere, aktoreek elkar eragitean elkarren arteko nagusitasunezko rolak sortzen dituzte eta, horrela, banakotasun-dosia galitzen dute.

Giza gorputzen arteko dominantzia gure egitura sozialeko bizkarrezurra da.

Boterezko harremanek gidatu egiten dute. Gidatzeko edo gidatua izateko prest dagoen gorputza dugu?

Dos personas en acción.

Acciones en las que la duda consciente provocan llegar a dos caminos antagonicos:

- Camino altruista: motivación para ayudar, para hacer el bien sin recompensa, dar sin recibir nada a cambio.
- Camino egoísta: tendencia de un organismo hacia su propio bienestar a expensas de los demás.

La dominancia entre cuerpos humanos es la columna vertebral en nuestra estructura social. Las relaciones de poder guían...pero, ¿sabemos guiar?

El filósofo Michel Foucault reflexiona sobre que las ciencias humanas se crearon para observar al ser humano, pero no se crearon para conocerlo, sino para dominarlo. Esta observación es un punto de inflexión en el proceso, ya que los intérpretes al interaccionar entre ellos, crean roles de dominio entre ellos perdiendo así dosis de individualidad.

La dominancia entre cuerpos humanos es la columna vertebral en nuestra estructura social.

Las relaciones de poder guían, ¿Poseemos un cuerpo preparado para guiar o para ser guiado?

TU SOMBRA BAJO MIS PIES | Eva Guerrero

Eguna | Día: **Urriak 29 Ocubre**
Ordua | Hora: **19:45**
Espazioa | Espacio: **BILBAOARTE**
Diziplina | Disciplina: **Video creación**
Hizkuntza | Idioma: **Castellano**
Iraupena | Duración: **20'**
Jatorria | Procedencia: **Euskadi**



ERABATEKO ESTRENALDI | ESTRENO ABSOLUTO

Idea, testua eta koreografia / Idea, texto y coreografía: Eva Guerrero • Intérpretes / Interpreteak: Eva Guerrero y Ziomara Hormaetxe • Errealizazioa eta muntaketa / Realización y montaje: Jone Novo y Juantxu Beloki
Jantzitegia eta Makillajea / Vestuario y maquillaje: Beatriz Nieto • Produktzioa / Producción: Jemima Cano
Musika / Música: A Silver Mt. Zion • Kolaborazioa / Colaboración del Festival BAD • Laguntzak / Apoyos: Ayuntamiento de Gautegiz-Arteaga, Ayuntamiento de Bilbao, Festival BAD y GOLA.

Eva Guerrero Bilboko sortzaile, zuzendari eta koreografo gaztea da. 2005. urteaz geroztik dantza garaikideko piezak, antzerkiak eta bideo-sorkuntzak sortzen dihardu. 2012. urte amaieran DOOS sortu zuen, kolektibo artistiko berria, bere lanak ekoiztu eta banatzeaz gain, sorkuntza, kultura, prestakuntza eta aholkularitzarekin lotutako askotariko ekintzak bultzatzen dituen.

“Zenbat aldiz pentsatu duzu atzera itzultzea edo atzera egitea? Gauzak berdin-berdin egingo al zenituzke? Pertsona bera izango al zinateke?” Galdera horiekin, Eva Guerterok benetako dilemari buruz ikertzen du manipulaziotik, arriskutik, neketik eta partnering-etik abiatuta: nor da ausartagoa, gogor egiten duena ala bertan behera uztea erabakitzen duena?

Tu sombra bajo mis pies (Zure itzala nire oinetan) Destrucción (Suntsiketa) sormenezko proiektuaren hirugarren fasea da. Urrats bat gehiago lan-ildo horretan; pertsonak zalan-tza egiten duela ikusiko dugu, aurrera nola egiten duen, atzera nola egiten duen eta gure barruko beste pertsona horrekin benetako borroka duela eta zalan-tzaz itotzen gaituela. Hasiko al gara berri-z, ea zer gertatzen den?

Eva Guerrero es una joven creadora, directora y coreógrafa de Bilbao. Lleva creando piezas de danza contemporánea, teatro, y videocreaciones desde 2005. A finales de 2012, funda DOOS, un nuevo colectivo artístico que no sólo produce y distribuye sus piezas, sino que promueve actividades diversas relacionadas con la creación, la cultura y la formación y asesoría.

“¿Cuántas veces has pensado en volver atrás, en retroceder? ¿Habrías las cosas exactamente igual? ¿Serías la misma persona?” Con estas preguntas, Eva Guerrero, investiga desde la manipulación, el riesgo, el cansancio, y el partnering sobre un auténtico dilema: Quién es más valiente, el que resiste o el que decide abandonar.

“Tu sombra bajo mis pies” es la tercera fase del proyecto creativo “Destrucción”. Un paso más en esta línea de trabajo donde vemos cómo una persona duda, avanza, retrocede y tiene una auténtica lucha con esa otra persona que reside dentro nuestro y nos ahoga de dudas. ¿Volvemos a empezar a ver qué pasaría?

URANUS | Moreno Solinas

Eguna | Día: **Urriak 29 Octubre**

Ordua | Hora: **20:30**

Espazioa | Espacio: **BILBAOARTE**

Diziplina | Disciplina: **Dantza/performance**

Iraupena | Duración: **15'**

Jatorria | Procedencia: **Italia**



Sortuta eta interpretatuta / Creado y interpretado: **Moreno Solinas**
Sortuta / Creado: por encargado de Hiru Dance Organisation, para Public House 2013

Moreno koreografo dantzari italiarra da, Londresen finkatua. Dantzari jardun du Bonachela Dance Company, DV8, Stan Won't Dance eta Earthfall konpainiekin.

2007az geroztik dantza-ikuskizunak sortu ditu Igor Urzelaiarekin lan-kidetzan. BLOOM! Dance collective kolektiboko kide sortzaileetako bat da eta bertako partaide izan den bitartean hiru produkzio sortu ditu, eta haiekin nazioarteko birak egin ditu eta hainbat sari irabazi ditu.

2012an Moreno-k Life is a Carnival bakar-saioa sortu zuen eta hautatua izan zen Aerowaves 2013 dantza-sarerako. Morenoren lana Work Place (The Place, Londres) eta Escalator Dance-k bultzatu ohi dute.

Uranus gorputz eta ahotserako, maitasun eta sexurako, beharrian eta beldurrerako, espiritu eta fluidoetarako ikuskizuna da. Protagonistak publikoa mugimendua eta kantuekin entretentitzen duen bitartean, espero ez duen erronka planteatuko die ikusleei.

Moreno es un coreógrafo y bailarín Italiano basado en Londres. Ha trabajado como bailarín con Bonachela Dance Company, DV8, Stan Won't Dance y Earthfall.

Desde 2007, ha creado obras de danza en colaboración con Igor Urzelai. y es uno de los miembros fundadores de BLOOM! dance collective, como parte de lo cual ha creado tres producciones, realizado giras internacionales y ganado varios premios.

En 2012 Moreno creó el solo Life Is A Carnival, que fue seleccionado para Aerowaves 2013. El trabajo de Moreno es apoyado regularmente por Work Place (The Place, Londres) y Escalator Dance.

URANUS es un espectáculo para cuerpo y voz, amor y sexo, necesidad y miedo, espíritu y fluidos y mientras su protagonista entretiene al público con movimiento y canto, les pone un reto que no esperan.

EQUILIBRIO INESTABLE. Exposición de Miriam Isasi
04/10/2013 - 24/10/2013



EQUILIBRIO INESTABLE

Miriam Isasi



2013

BRICKMAN BRANDO BUBBLE BOOM

Agrupacion Señor Serrano

Eguna | Día: **Urriak 29 Octubre**

Ordua | Hora: **21:30**

Espazioa | Espacio: **LA MERCED**

Diziplina | Disciplina: **Teatro Contemporáneo**

Iraupena | Duración: **70'**

Jatorria | Procedencia: **Catalunya**



Proiektua / Proyecto: la Agrupación Señor Serrano • Koproduzioa / Coproducción: el Centre d'Arts Escèniques de Terrassa
Jatorrizko Ideia / Idea original: Àlex Serrano y Pau Palacios • Sorkuntza eta performance / Creación y performance: Diego Anido,
Àlex Serrano, Pau Palacios y Jordi Soler Producción: Barbara Bloin • Sorrera eta garapen teknologikoa / Creación y desarrollo
tecnológico: Martí Sánchez-Fibla • Mugimendua / Movimiento: Diego Anido Iluminación: cube.bz • Soinu-diseinua eta soinu-banda
/ Diseño de sonido y banda sonora: Roger Costa • Arkitekto aholkularia / Arquitecto asesor: Pau Vidal • Dramaturgista: Ferran
Dordal • Jantziak eta eszenografia laguntzailea / Vestuario y asistente de escenografía: Núria Manzano • Proiektuko aholkularia /
Asesor del proyecto: Víctor Molina • Laguntzak / Apoyos: Oficina de Suport a la Iniciativa Cultural – Departament de Cultura, Beca
a la creació del Consell Nacional de la Cultura i de les Arts (CoNCA), Ayuda a la Creación Dramatúrgica en residencia de Iberescena,
Beca Odyssee del Ministerio de Cultura francés, Centre National des Écritures du Spectacle La Chartreuse

Txakolen herrixka sutan. Funkya bolumen altuan. Hipoteka-sistemaren krisia. Ingalaterra viktoriarra. Habiak, zuloak, leizeak eta luxuzko etxeak. 150.000 kaleratze baino gehiago 2012an. Brickland. Lazgarria. Bankari irribarretsu bat. Eraikitzaile irribarretsu bat. Etxe-mina. Bideo ugari. Are bideo gehiago zuzenean. Paradisu tahitiarrak. Etxebizitzarako eskubidea. Aire girotua izateko eskubidea. Plasmazko telebista izateko eskubidea. Espainia ondo doa. Marlon Brando bera John Brickman-en papera egiten. Alajaina!

Señor Serrano taldeak Brickman Brando Bubble Boom aurkeztuko du, sir John Brickman jaunaren bizitzari buruzko biopic eszenikoa (film biografikoa). Brickman XIX. mendeko Ingalaterrako eraikitzaile handiena izan zen, historiako lehen hipoteka-sistema inspiratu zuten gizon ameslari eta ekintzailea. Horrez gain, Marlon Brandoren bizitzari buruzko biopic-a ere izango da, etxe baten bila dabilen aktore basatia. Baita etxearen aldarrikapena merkatuko arauen kontra ere.

Un poblado de chabolas ardiendo. Funky a todo volumen. La crisis del sistema hipotecario. La Inglaterra victoriana. Nidos, madrigueras, cuevas y mansiones. Más de 150.000 desahucios en 2012. Brickland. El horror. Un banquero sonriendo. Un constructor sonriendo. La nostalgia del hogar. Mucho video. Mucho más video en directo. Paraísos tahitianos. El derecho a la vivienda. El derecho al aire acondicionado. El derecho a la tele de plasma. España va bien. Y Marlon Brando haciendo de John Brickman. Ni más ni menos.

La Agrupación Señor Serrano presenta Brickman Brando Bubble Boom, un biopic escénico sobre la vida de Sir John Brickman, el mayor constructor de Inglaterra del siglo XIX, hombre visionario y emprendedor que inspiró el primer sistema hipotecario de la historia. Pero también, un biopic sobre la vida de Marlon Brando, un actor salvaje en busca de un hogar. Y también, la reivindicación del hogar contra las reglas del mercado.

AGAIN, AGAIN(ST) | Pablo Marte

Eguna | Día: Urriak 29 y 30 Octubre

Ordua | Hora:

29 de octubre: - Instalación 12-14 h, 17-21 h

30 de octubre: - Instalación 12-14 h
- Performance 21 h

Espazioa | Espacio: BILBOROCK

Diziplina | Disciplina: Instalación/ performance

Jatorria | Procedencia: Euskadi



ERABATEKO ESTRENALDI | ESTRENO ABSOLUTO

Idea eta sorkuntza / Idea y creación: Pablo Marte • Zuzendaria / Dirección: Pablo Marte

Zuzendaritzalaguntzailea / Ayudante de dirección: Iván Gómez • Artista kolaboratzaileak / Artistas colaboradores:

Lorea Alfaro y Daniel Llaría Produksioa / Producción: Consonni Laguntzak / Apoyos: Diputación Foral de Bizkaia, European Cultural Foundation (ECF), Donostia 2016 y Bilbao Ekintza Koproduksioa / Coproducción: Festival BAD

Again, Again(st) lanean praktika bikoitza biltzen da. Alde batetik, praktika eszenikoa, Again, Again(st) leku jakin batean gertatuko den antzerki-lana delako. Bestetik, azalpenezko praktika, Again, Again(st) leku horretan bertan zabalduko arte-instalazioa ere badelako. Modu batean eta beste funtzionatzen duenaren arteko gatazka erakustea da helburua. Ezkontzarik ez, maitasun-harremanik ez, ongi moldatutako harremanik ez, praktika funtzioaniztunen arteko topaketa erromantikorik ez. Horrelakorik ez. Praktikak borrokara eramatea, haien indarkeria ez baztertea.

Again, Again(st) antzezlanak ez du argumenturik. Bai antzezlan, bai instalazioa, Walter Benjamin-en El autor como productor (Autorea produktore gisa) testuari buruzko alde aurreko lanetik sortu dira.

Hala eta guztiz ere, bada argudiozko nolobaiteko testuingurua: B*, gizon boteretsuak uste du gizarteak berari buruz duen irudia ez datorrela bat berak egunero ispluan ikusten duenarekin (arraroa badirudi ere, berak "maitasuna" ikusten du). Hori horrela, (arraroa badirudi ere) arte garaikideko zentroa zabaltzea erabakiko du, aholkulariek ziurtatu diotelako aurpegia garbitzeko modu hobekien ez dagoela.

En Again, Again(st) concurre una doble práctica. Por un lado, práctica escénica, pues Again, Again(st) es la pieza teatral que sucederá en un espacio determinado. Por el otro, práctica expositiva, pues Again, Again(st) es también una instalación de arte desplegada en ese mismo espacio. El propósito es mostrar un conflicto entre lo que funciona de una forma y lo que funciona de otra. Nada de matrimonios, romances, relaciones bien avenidas, encuentros románticos entre prácticas multifuncionales. No, nada de eso. Llevar las prácticas a la lucha, no ignorar sus violencias.

Again, Again(st), como pieza teatral, carece de argumento. Tanto la pieza como la instalación surgen de un trabajo previo sobre el texto "El autor como productor", de Walter Benjamin.

Con todo, sí que hay un cierto contexto argumental: B*, un gran potentado, cree que la imagen que la sociedad tiene de él no se ajusta a la que él ve cada día en su espejo (por raro que resulte, él ve "amor") Así que (por raro que resulte) decide montar un centro de arte contemporáneo, pues sus consejeros le aseguran que de mejor manera no puede uno lavarse la cara.



WORKING-PROGRESS RESIDENCIA “DOMÉSTICA” | Sleepwalk Collective

Eguna | Día: Urriak 30 Octubre
Ordua | Hora: 19:00
Espazioa | Espacio: LA FUNDICIÓN
Diziplina | Disciplina: Performance
Iraupena/ Duración: 50'
Jatorria | Procedencia: Euskadi/UK

DOHAINIK
GRATUITO



Sorkuntza / Creación: Sleepwalk Collective • Zuzendaria / Dirección: Sammy Metcalfe
Artistak / Artistas: Gloria March Chulvi, Iara Solano Arana y Maya Sofia Pessi

Hein batean aparteko esperimentu psikiatrikoa, hein batean art brut ganberako lana. Doméstica auto-estimulazioari eta amore ematearen satisfakzioari buruzko epopeia da.

Ausarkeriazko errugabetasun eta leuntasun gaixoti gisa antzeztuta, pieza hau nostalgiari, etorkizuneko teknikolorezko munduari eta agian gure etxeko pribatutasunean egitea hobe litzatekeen gauzei egindako gure himno mamitsu eta zorabiarria da. Jarrera atsegin-garriki maltzurarekin, gaur gabeen gero eta zatatatsuagoa eta zorabiarriagoa den ametsarekin agurtuko gara, dagoeneko atzean uzten hasiak garela dirudien mende berri honetan.

2014. urterako garapena, proiektua El entretenimiento eta Karaoke lanen ostean dator. Konpainiak XXI. mende hasiberri honetako plazerrei eta asperraldiei buruz egindako lan multzoa da.

En parte experimento psiquiátrico extraordinario, en parte pieza-de-cámara art brut. DOMÉSTICA es una epopeya acerca de la auto-estimulación y la satisfacción de rendirse.

Interpretada como una inocencia temeraria y una dulzura enfermiza, esta pieza es nuestro himno, denso y mareante, a la nostalgia, el mundo technicolor del mañana, y a las cosas que quizá sea mejor hacer en la privacidad de nuestras casas. Con una actitud deliciosamente perversa, esta noche nos despedimos con un sueño cada vez más ruidoso y vertiginoso nuevo siglo que parece ya hemos empezado a dejar atrás.

En desarrollo para el 2014, el proyecto sigue a EL ENTRETENIMIENTO y KARAOKE es una serie de trabajos que la compañía realiza acerca de los placeres y aburrimientos de esta adolescente década del Siglo 21.

KARAOKE | Sleepwalk Collective

Eguna | Día: **Urriak 31 Octubre**

Ordua | Hora: **19:00**

Espazioa | Espacio: **LA FUNDICIÓN**

Diziplina | Disciplina: **Performance**

Iraupena | Duración: **60'**

Hizkuntza/ Idioma: **Castellano**

Jatorria | Procedencia: **Euakadi/UK**

ERABATEKO ESTRENALDI | ESTRENO ABSOLUTO



Antzezpena / Interpretación: **Iara Solano y Samuel Metcalfe** • Soinu-Eremua / Espacio Sonoro: **Samuel Metcalfe**
Ikusizko Eremua / Espacio Visual: **Iara Solano** • Argiztapenaren Diseinua / Diseño de Iluminación: **David Alcorta**

Sleepwalk Collective zuzeneko arte eta antzerki esperimentaleko konpainia saritua da. Antzokietarako eta gune alternatiboetarako esperientzia eszeniko intimoak sortzen ditu bai Espainian bai Britainian Handian. www.sleepwalkcollective.com.

Katastrofikoki adierazkotasunik gabea eta azaletik gatzgabea, Karaoke maitasunari eta bonba atomikoari buruzko bi antzezleri eta oroitazle batentzako ikuskizuna da. Ohiko karaokeak bezala funtzionatuz, testua eta ekintza pantailan irakurri eta publikoarentzat zuzenean proiektatuz, ikuskizuna lotsagabeki zinikoa edo patetiko ki zintzoa den antzerki-izaeraren kontrako ariketa da, begiratzen diozun moduaren arabera. Gaur gauean teknikoareko abesti batekin agurtuko gara XXI. mende zaratatsu eta zorabigarri honetatik.

Amiaeran, denok batera abestu dezakegu azken errepika...

Konpainiak XXI. mendearen bigarren hamarkada hasiberri honetako plazerei eta etsipenei buruz egindako hainbat lan eszenikoren bigarren atala da Karaoke. Lehen atala, El entretenimiento (Amusements ingelesez eta Entreténimendua euskaraz) BE Festival eta Escena Contemporánea jaialdietan estreinatutako zen, Erresuma Batuan eta Espainian hurrenez hurren. Hirugarren atala, Doméstica (Etxekoa), garatzen ari dira gaur egun.

Sleepwalk Collective es una premiada compañía de arte en vivo y teatro experimental que crea íntimas experiencias escénicas para teatros y espacios alternativos entre España y Gran Bretaña. www.sleepwalkcollective.com.

Catastróficamente inexpresivo y superficialmente insípido, KARAOKE es un espectáculo acerca del amor y la bomba atómica para dos intérpretes y un apuntador. Funcionando como un karaoke al uso donde el texto y la acción son leídos de un monitor y proyectados en directo para el público, el espectáculo es un ejercicio de anti-teatralidad descaradamente cínico o patéticamente honesto, dependiendo de cómo lo mires. Esta noche nos despedimos, con una canción en technicolor, de este ruidoso y vertiginoso siglo XXI.

Y al final, en el último estribillo, podemos cantar todos juntos...

KARAOKE es la segunda parte en una serie de trabajos escénicos que la compañía realiza acerca de los placeres y las decepciones de esta segunda y adolescente década del Siglo XXI. La primera parte, EL ENTRETENIMIENTO (Amusements en Inglés), fue estrenada en BE Festival y Escena Contemporánea en Reino Unido y España respectivamente. La tercera parte, DOMÉSTICA, está actualmente en desarrollo.

WORKING-PROGRESS RESIDENCIA

“NOT NEVER ON TIME” | Alex Gerediaga

Eguna | Día: **Urriak 30 Octubre**

Ordua | Hora: **20:00**

Espazioa | Espacio: **BILBAOARTE**

Diziplina | Disciplina: **Trabajo multidisciplinar**

Iraupena/ Duración: **50'**

Jatorria | Procedencia: **Euskadi**

**DOHAINIK
GRATUITO**



Sonia Aoujil

Aktorea / Actriz: Arrate Etxeberria • Testuak / Textos: Mikel Somiñona • Argazkia / Fotografía: Sonia Aoujil
Jantziak / Vestuario: Azegíñe Urigoitia • Soinu-Eremua / Espacio Sonoro: Joke De Vriese • Zuzendaria / Dirección: Alex Gerediaga
Ekoizpena / Producción: Khea Ziater

Proiektua planteatu nahi izan dudan moduan, narrazio eszenikoaren eta argazki-narrazioaren artean egon daitezkeen loturei buruzko bilaketa gisa azaldu dezakegu. Hartaz, nire asmoa aldez aurretik aztertutako argazki-lana planteatzea da, ondoren proposamen eszenikoan txertatzeko, eszenak aldi berean nahiz segidan uzartzeko xedearekin.

Aukerak ugariak eta askotarikoak dira, bai alderdi teknikotik, bai elementuen dramaturgiako antolamendutik hartuta.

Tal y como he querido plantear el proyecto, podríamos explicarlo como una búsqueda entorno a las posibles relaciones entre la narración escénica y fotográfica. Mi idea consiste por tanto en plantear un trabajo fotográfico estudiado previamente, para integrarlo posteriormente en la propuesta escénica, con el objetivo de concatenar escenas tanto de forma simultánea como de forma sucesiva.

Las posibilidades son muchas y variadas, tanto desde el aspecto técnico como desde la disposición dramática de los elementos.

WHOSE ARE THOSE EYES? / NORENAK DIRA BEGI HORIEK? | Macarena Recuerda

Eguna | Día: 29 y 31 Octubre / 2 Noviembre
Ordua | Hora: 18:00/ 19:15/ 20:30 (29 y 31 Octubre)
11:00/12:15/13:30 (2 Noviembre)
Espazioa | Espacio: CM BARRAINKUA UDALTEGIA
Diziplina | Disciplina: Site Specific
Hizkuntza | Idioma: Bilingüe
Iraupena | Duración: 55'
Jatorria | Procedencia: Euskadi

ERABATEKO ESTRENALDI | ESTRENO ABSOLUTO



Izenak / Nombres: Macarena Recuerda Shepherd, Vicente Arlandis, Gorka Bilbao, Lorea Uresberueta
Diseinu grafikoa / Diseño gráfico: Pau Aguilar Amorós • Produkzioa / Producción: MiCarteraPatrocina
Laguntzaileak / Colaboran: Beca Laboratorio Fira de Tarrega, Beca Residencia Antic Teatre y Escena Poble Nou
y Beca Artistas en Residencia BilbaoEszena

“Site Specific: Una experiencia única donde el público es el protagonista”

Norenak dira begi horiek? hamar ikusleren artean parte-hartutako esperientzia da. Cluedo jolasean bezala, parte-hartzaileek protagonistak izatea onartuko dute. Parte-hartzaileen artean egongo dira susmagarriak, detektibeak, lekukoak, konplizeak eta hiltzaileak. Ez fidatu inorekin.

“Norenak dira begi horiek?” es una experiencia compartida entre 10 espectadores. Como en el Cluedo los participantes asumirán ser los protagonistas. Entre ellos se encontrarán los sospechosos, los detectives, los testigos, cómplices y el asesino. No confíes en nadie.



XV
**FESTIVAL DE THEATRE
ET DES ARTS DE LA RUE**
**THEATRE AND
STREET ARTS FESTIVAL**

Bilbao
UDALA
AYUNTAMIENTO

KULTURA ETA HEZKUNTZA SAILA
ÁREA DE CULTURA Y EDUCACIÓN

La Fundación

francesc macià 1-3
48014 bilbao

tel: 944753327

e-mail: info@lafundicion.org

www.lafundicion.org

udazkena otoño

2013

1986 25 2011



PROGRAMA DE RESIDENCIA/ ALTERNATIVO/

Irailak 2-7 de septiembre
HABIA TERTIO

Irailak 14 de septiembre / 20:00h. / TERTIO
Irailak 15 de septiembre / 19:00h.

HABIA TERTIO Bilbao
"Itzola"***

Irailak 21 de septiembre / 20:00h. / DANZA
Irailak 22 de septiembre / 19:00h.
EMBER - JORGE JAUREGUI Burela-Bilbao
"The Darling / cenez"

PROGRAMA DE RESIDENCIA/

Irailak 16-27 de septiembre
EPLC + Vicente Aranda

Irailak 28 de septiembre / 20:00h.
Irailak 29 de septiembre / 19:00h.
EPLC + Vicente Aranda Bilbao-Valencia
"Azul o juego de construcción"

CIRCUITO DE LA RED DE TERTIO/ ALTERNATIVO/

Urriak 5 de octubre / 20:00h. / TERTIO
Urriak 6 de octubre / 19:00h.
EL PONT FLOTANT Valencia
"Va de mayor quiero ver Fermin Jimenez"

PROGRAMA DE RESIDENCIA/

Urriak 14-16 de octubre
MAUTIS

Urriak 20 de octubre / 19:00h.
ADON - JUAN LUIS MATILLA Sevilla
"Rad Dance Therapy"

PROGRAMA EAD 2013

Urriak 25 de octubre / 21:00h. / DANZA
IGOR & MORENO Italia-Reino Unido-Euskadi
"Idiot - Jincrazy"***

PROGRAMA EAD 2013

Urriak 26 de octubre / 19:00h. / PERFORMANCE
LA ORTIGA Euskadi
"APNEA. La belleza del fracaso"***

PROGRAMA EAD 2013

Urriak 30 de octubre / 19:00h. / WORKING-PROGESS
(Presentación de Residencia)
/SLEEPURH COLLECTIVE Euskadi-Reino Unido
"Doméstica"

PROGRAMA EAD 2013

Urriak 31 de octubre / 19:00h. / PERFORMANCE
/SLEEPURH COLLECTIVE Euskadi-Reino Unido
"Karaoke"***

PROGRAMA EAD 2013

Razaroak 1 de noviembre / 19:00h. / MULTIDISCIPLINARIA
MAUTIS Euskadi
"Elkorrekin bakarrak"***

PROGRAMA EAD 2013

Razaroak 2 de noviembre / 21:00h. / TERTIO
DAN/ LE / EN/ OPPO/E Toulouse
"Requiem sin fin"***
(fragmento de "La spectatrice de la Vierge")

CIRCUITO DE LA RED DE TERTIO/ ALTERNATIVO/

Razaroak 15-16 de noviembre / 20:00h. / DANZA
LOU COMANOI Barcelona
"El cielo de las tristes"

FESTIVAL DANTZALDA 2013

Razaroak 23 de noviembre / 20:00h. / DANZA
Razaroak 24 de noviembre / 19:00h.
BELEN MAYA Sevilla
"Habitaciones"

Abenduak 6-7 de diciembre / 20:00h. / TERTIO
Abenduak 8 de diciembre / 19:00h.
PRODUCCION/ DEL MAR-IGUANA TEATRE
Palma de Mallorca
"La cena"

CIRCUITO DE LA RED DE TERTIO/ ALTERNATIVO/

Abenduak 14 de diciembre / 20:00h. / DANZA
Abenduak 15 de diciembre / 19:00h.
Cla. INVERZO - LE/LEV TELFORD Madrid-Canadá
"Paredes de papel"

HIRUURABETHEO ABONUA DE/HITUA

50%

descuento en el abono trimestral

* Estreno en Euzkadi
** Estreno en el estado
*** Estreno absoluto

subvención diréngantza



colabora leputza



asociada a parte hartzen du



WORKING-PROGRESS RESIDENCIA

"#ELKARREKIN BAKARRIK" | Mauma Taldea

DOHAINIK
GRATUITO

Eguna | Día: Azaroak 1 Noviembre

Ordua | Hora: 19:00

Espazioa | Espacio: LA FUNDICIÓN

Diziplina | Disciplina: Performance/ Dantza

Iraupena | Duración: 50'

Jatorria | Procedencia: Euskadi



EUSKERA

Zuzendaria, idazlea eta oholiza gaineko antzezlea / Dirección, textos y actor en escena: Jon Koldo Vázquez
Zuzendaritza-laguntzailea / Ayudante de dirección: Marta Alvarez • Mugimendua / Movimiento: Atxarte López de Muniain
Antzezle birtualak / Interpretes virtuales: Beatriz Cruz (Sao Paulo, Brasil) Jan Niemand (Tokio, Japonia) Kate Craddock (Gateshead, Erresuma Batua) • Jantziak / Vestuario : Jaime Zurdo • Soinu espazioa / Espacio sonoro: Adrian de lo Ojos
Hizkuntza aholkularitza / Asesoramiento lingüístico: Amets Santxez Munain, Mikel Alonso Arrospide

Interneti erabat barneratu dugu gure egunerokotasun garaikidean eta, horrekin batera, pertsonen arteko harreman eredu berri bat: #Bakarrik gaudela #Elkarrekin egoteko aukera. #Elkarrekin gaudela #Bakarrik geratzeko abagunea.

Teknologia berrien erabiltzaile batek modus operandi bitxi honen gara-beherak erakutsiko ditu oholiza gainean: #ElkarrekinBakarrik ariutuko da, bideokonferentzia bidez, atzerrian dauden kideekin eta, gizarte sareen eta mugikorraren bidez, ikusleekin solastatuko da.

#ElkarrekinBakarrik komunikatzea errazagoa egiten baitzaigu.

#ElkarrekinBakarrik egotea erosoa da... Eros oso.

Puntu ta koma, marraztoa, parentesia ixteko ikurra.

Hemos instalado definitivamente internet en nuestra cotidianidad contemporánea y, con ello, un nuevo paradigma de relación interpersonal: Estando #Solo la posibilidad de estar #Juntos. Estando #Juntos la oportunidad de quedarse #Solo.

Un usuario de las nuevas tecnologías irá mostrando sobre el escenario las vicisitudes de este extraño modus operandi: compartirá experiencias, a través de videoconferencia, con otros compañeros y se comunicará con el público a través del móvil y las redes sociales.

Y es que comunicarnos #SoloJuntos nos resulta más cómodo, pero cada vez estamos más #SoloJuntos y sólo juntos podemos dejar de estarlo.

Punto y coma, guión medio, cierre paréntesis.

LA CHICA DE LA AGENCIA DE VIAJES NOS DIJO QUE HABÍA PISCINA EN EL APARTAMENTO

El Conde de Torrefiel

Eguna | Día: Azaroak 1 Noviembre
Espazioa | Espacio: LA MERCED
Ordua | Hora: 21:30
Diziplina | Disciplina: Teatro Contemporáneo
Hizkuntza | Idioma: Castellano
Iraupena | Duración: 70'
Jatorria | Procedencia: Catalunya



Zuzendaritza eta dramaturgia / Dirección y dramaturgia: Pablo Gisbert • Testua / Texto: Pablo Gisbert en colaboración con los intérpretes • Antzezleak / Intérpretes: Cris Celada, Tanya Beyeler & Guests • Produktzioa / Producción: Festival TNT de Terrassa
Argiztapena / Iluminación: Octavio Más • Un proyecto de: El Conde de Torrefiel • Kolaborazioarekin / Con la colaboración de: AZALA Espacio de creación (Álava), L'Estruch de Sabadell, Granerespai de creació de Barcelona, Festival BAD Bilbao

Pablo Gisbert eta Tanya Beyeler dira El Conde de Torrefiel proiektu artistikoaren buru; euren pieza eszenikoak literaturaren, arte plastikoaren eta koreografiaren arteko gorabeheren emaitza dira eta hitzezko hizkuntzaren parametroak gainditzea bilatzen dute. El Conde de Torrefielek entrega, diskurtso edo hipotesi moduan konfiguratzeko dituzte bere piezak eta bidean pikete batzuk hartzen dute; galdere garrantzitsuago bat erantzutera bideratutako ibilbidea: nola ekarri eszenara errealitate garaikidea?

Oporretan denborak beste forma bat hartzen du, independentea eta ezohikoa, eta nagusiki gure zehaztasunaren ideia asebetetzeko pentsatutako unibertso paralelo gisa aparteko esperientziak bizitzeko aukera ematen du. Oporrak borondatezko autismo-eraketak dira, une batez munduaz ahazteko etenaldi zirkunstantziala. Bien bitartean, munduak, harrituta, milioika lagun ikusten dituzte bere inguruan bidaioetako aisialdirako paradisu pertsonalaren, esperientziaren eta plazeraren bila.

La chica de la agencia de viajes nos dijo que había piscina en el apartamento (Bidaio-agentziako neska apartamentuan igarilekua zegoela esan zigun) testuinguru horretan kokatzen da, eta musika-partitura bat eraikitzen du, bertan gorpuzteko, hitzek eta soinuek definitu gabeko giroak sortuko dituzte, hutsalaren eta apartekoaren artean borrokan.

“Segundo bateko argialdi batean erotu izanaren ziurtasuna izan nuen. Segundo bateko argialdian, ordea, superargialdiko supersegundoa aurreratu zitzaion eta eszena hura gure zentzugabeko bizitzaren emaitza logikoa zela pentsatu nuen”. — Roberto Bolaño —

Pablo Gisbert y Tanya Beyeler encabezan el proyecto artístico El Conde de Torrefiel, cuyas piezas escénicas son el resultado de una oscilación entre literatura, artes plásticas y coreografía, que busca trascender los parámetros del lenguaje verbal. El Conde de Torrefiel configura sus piezas a modo de entregas, discursos o hipótesis circunstanciales, que sirven como piquetes en el camino; un recorrido que se dirige a responder una pregunta más grande: ¿Cómo traducir en escena la realidad contemporánea?

Durante las vacaciones el tiempo se convierte en otra forma de tiempo, independiente y excepcional, permitiendo vivir experiencias únicas que se constituyen como un universo paralelo pensado principalmente para saciar nuestra idea de felicidad. Las vacaciones son un ejercicio de autismo voluntario, una interrupción circunstancial para olvidarse momentáneamente del mundo. Mientras tanto, el mundo, desconcertado, observa a millones de personas viajando a su alrededor en busca de un paraíso personal del ocio, la experiencia y el placer.

“La chica de la agencia de viajes nos dijo que había piscina en el apartamento” se sitúa aparentemente en este contexto para construir una partitura musical en la que cuerpos, palabras y sonidos crean ambientes indefinidos que se debaten entre lo banal y lo extraordinario.

“Durante un segundo de lucidez tuve la certeza de que nos habíamos vuelto locos. Pero a ese segundo de lucidez se antepuso un supersegundo de superlucidez en donde pensé que aquella escena era el resultado lógico de nuestras vidas absurdas.” — Roberto Bolaño —

OBSERVEN COMO EL CANSANCIO DERROTA AL PENSAMIENTO | El Conde de Torrefiel

Eguna | Día: Azaroak 2 Noviembre

Ordua | Hora: 19:00

Espazioa | Espacio: POLIDEPORTIVO DE DEUSTO

Diziplina | Disciplina: Teatro Contemporáneo

Hizkuntza | Idioma: Castellano

Iraupena | Duración: 50'

Jatorria | Procedencia: Catalunya



James Rajote

Idea eta sorkuntza / Idea y creación: El Conde de Torrefiel • Zuzendaritza / Dirección: Pablo Gisbert y Tanya Beyeler
Asistencia Dramatúrgica: Celso Jimenez • Antzezleak / Intérpretes: Pablo Gisbert, Andreu Martínez, Jordi Rodríguez y jugadores de baloncesto invitados • Testua / Textos: Pablo Gisbert • Musika / Música: Frédéric Chopin y agrupación musical invitada
Kolaborazioarekin / Con la colaboración de: La Porta, Barcelona, programa "Espacios cómodos '11" y CoNCA (Consell Nacional de la Cultura i les Arts, Generalitat de Catalunya), Institut Ramon Llull

"Egun batean ikusi nuen gauzen egia gau oso bat lorik egin gabe igaro ondoren ateratzen zela. Orduan, urtebete igaro nuen esna, guztia eza-gutu nahian. Gaur urtebete da berriro lorik ez egitea erabaki nuela. Denbora horretan paisaia soila ikusi dut, ustelkeriarik gabeko egoeratik gertukoa, poliki-poliki desegin egiten dena, estimulu intelektualak falta delako".

Obraren dramatuzkiak elkarren ondoan ipintzen ditu saskibaloipartida eta gizon batek eta emakume batek beren arteko gaiei buruzko eztabaidatzen duten bitartean; partidaren jokalariek beren erresistentzia, indarra eta teknika neurtzen dute eta bikoteak galderak egiten dituzke keza sortzen dien bizitzako gaiei buruz, hala nola maitasuna, politika, dirua, entretenimendua, artea eta heriotza. Partida nahiz elkarriketa lotuta daude, modu ikusezinean, aurka egitearen ideien bidez; partida "irabazteko" xedea duen balentria, saskibaloian jokatuta edo diskurtsoa defendatuta.

"Un día descubrí que la verdad de las cosas aparece después de una noche entera sin dormir. Entonces me pasó un año entero despierto, queriendo conocerlo todo. Hoy hace exactamente un año que decidí no volver a dormir nunca. Después de todo este tiempo he visto el paisaje austero, próximo a un estado sin corrupción, que lentamente se desintegra por falta de estímulo intelectual."

La dramatuzgia de la pieza juxtapone un encuentro de baloncesto donde los jugadores miden su resistencia, fuerza y técnica, mientras un hombre y una mujer debaten temas relacionados con ellos mismos, interrogándose alrededor de cuestiones vitales que les preocupan, como el amor, la política, el dinero, el entretenimiento, el arte o la muerte. Tanto el partido como la conversación, están invisiblemente unidos por la idea de enfrentamiento; un tour de force con la pretendida finalidad de "ganar" la partida, jugando a baloncesto o defendiendo un discurso.

REQUIEM SIN FIN - FRAGMENTO DE “LA ESPECTADORA DE LA VELOCIDAD” DE CATHERINE FROMENT

Dans le Sens Opposé

Eguna | Día: **Azaroak 2 Noviembre**
Espazioa | Espacio: **LA FUNDICIÓN**
Ordua | Hora: **21:00**
Diziplina | Disciplina: **Performance**
Hizkuntza | Idioma: **Francés (subt. castellano)**
Iraupena | Duración: **45'**
Jatorria | Procedencia: **Francia**



Konpainia / Compañía: **DANS LE SENS OPPOSÉ • Performance • Egilea, interprete / Autor, interprete: Catherine Froment**
Zuzendaria / Dirección: **Esperanza Lopez • Laguntzarekin / Con la ayuda del** Instituto Francés, el Ayuntamiento de Toulouse, el Ministerio Francés de la Cultura, y la Region Midi-Pyrénées, el Departamento de Haute Garonne.
Koprodukzioa / Coproducción: **Théâtre Garonne Toulouse, Gare Mondiale Bergerac, Ring Toulouse.**

«Catherine Froment: aktorea, autorea, musikaria eta performerra. Fromenten lanak zalantzan jartzen ditu arauak, nortasunaren erabaketeo asalduraren bidez. Haren ekintzak laguntzen dituzten idatziek, objektuek eta musikek muturrera eramaten dute eguneroko errealtatea, eta hark zalantzan jartzen du errealtate hori, giza zaramena saltatzeko. Gorpuz-jarrera suminduen eta toki espezifikoaren arteko talkak irristaketak, aukera berriak, harridura eta nahasmendua eragiten ditu”.

Evelyne Goupy-ren artikulua Inter, art actuel aldizkarian 10. alean

Artistak hiltzeko modurik ederrenak antzeztzen ditu gure begi aurrean.

Performanceak Robert Bresson-en Mouchette filmaren amaieran du jatorria; protagonistak bere buruaz beste egiten du heriotza beharrean haur-jolasa dirudiela.

Catherine Froment-ekin urrats bat gehiago. Bere testuetako batean oinarrituta, bere irudimen emankorraz jositako performancea eskainiko digu. Lurrera eroriko da hainbat aldiz, eroraldian, aire-zulook xurgatu izan balu bezala eta berriro zutituko da, beste leku batean berriz jaiozke. Birjaiotze bakoitzaren ostean, ordean, kaosak berriro inbadituko du eta erorketa gero eta indartsuagoa eta bizkorragoa bilakatuko da. Amaitzeko, hari bihurtutako txori mitologikoaren irudiarekin utziko gaitu. Harrigarria!

Katia Fallone, 2011ko martxoa

«Catherine Froment: actriz, autora, música y performer. Su obra cuestiona las normas mediante una perturbación total de la identidad. Sus escritos, los objetos y las músicas que acompañan sus acciones llevan al extremo la realidad cotidiana, que ella cuestiona para revelar la locura humana. El choque entre actitudes corporales exacerbadas y un lugar específico provoca deslizamientos, nuevas posibilidades, sorpresa, desconcierto. “

Artículo de Evelynne Goupy en la revista Inter, art actuel, nº 10

La artista interpreta ante nuestros ojos las formas más bellas de morir.

El origen de la performance es el final de la película de Robert Bresson, Mouchette, en la que la protagonista se quita la vida de una manera que se parece más a un juego de niños que a una muerte.

Un paso más con Catherine Froment, que nos ofrece una performance basada en uno de sus textos y llena de su imaginación fecunda. Se cae al suelo varias veces, con frenesi, como si fuera aspirada por un hueco de aire, y se levanta de nuevo para renacer en otra parte. Pero después de cada uno de sus renacimientos, el caos la invade de nuevo y la caída se vuelve cada vez más intensa y rápida. Al final, nos deja con la imagen de un pájaro mitológico petrificado. ¡Asombroso!

Katia Fallone, marzo del 2011

HAMLET | Artedrama, Dejabu Panpin Laborategia, Le Petit Theatre de Pain

Eguna | Día: **Azaroak 3 Noviembre**
Espazioa | Espacio: **ARRIAGA ANTZOKIA**
Ordua | Hora: **19:00**
Diziplina | Disciplina: **Antzerkia**
Hizkuntza | Idioma: **Euskera**
Iraupena | Duración: **90'**
Jatorria | Procedencia: **Euskadi**

ERABATEKO ESTRENALDI | ESTRENO ABSOLUTO



Zuzendaria / Dirección: Ximun Fuchs • **Aktoreak / Actores:** Ander lipus, Ainara Gurrutxaga, Manex Fuchs, Maika Etxekopar, Iñaki Ziar-rusta, Miren Tirapu, Urko Redondo • **Idazlea / Escritor:** William Shakespeare • **Egokitzapena / Adaptación:** Xabier Mendiguren
Argiztapena / Iluminación: Josep Duhau • **Argazkia / Fotos:** Amaia Jorajuria • **Koreografoa / Coreógrafo:** Philippe Ducou
Musika / Música: Asier Ituarte • **Jantziak / Vestuario:** Marodi Sorkuntzak • **Administrazioa / Administración:** Elorri Etcheverry, Iasone Parada, Aurélie Lambert, Xabino Alkorta, Bizenz Claverie • **Ekoizpen taldea / Equipo de producción:** Artedrama, Le Petit Théâtre, De Pain, Dejabu Panpin • **Banaketa / Reparto:** Irantzu Azpeitia

Hamlet, gaur eta hemen.

Hamlet antzerkien antzerkia da. Garai bakoitzak bere irakurketa behar-tzen du. Argiki eta aintasunez, Shakespearek munduaren eromena marrazten du.

Obraren ekintza politikan oinarritzen da: gezurra, jukutria, kalkulua, konplota, diru-gosea, hitza hitz ala hitza jan. Baina erabakia ez da ekintza, eta aizu dena ez da justizia noski... hor da auzia.

Errautsak ikuskizunaren ondoren, Artedrama, Dejabu eta Le Petit Théâtre de Pain taldeek Shakespearen obra gureganatzen dugu, egungo gizartearen kezka, arazo eta ezaugarriekin. Xabier Mendigurenek izen-petzen du adaptazioa.

Hamlet, gurea...

JUXTAPOSE | Dansmakers

Eguna | Día: **Azaroak 3 Noviembre**
Ordua | Hora: **21:30**
Espazioa | Espacio: **LA MERCED**
Diziplina | Disciplina: **Performance**
Hizkuntza | Idioma: **Inglés (subtitulada)**
Iraupena | Duración: **80'**
Jatorria | Procedencia: **Holanda**



Zuzendaritza, koreografia eta testua / Dirección, coreografía y texto: Cecilia Moio
Antzezleak / Intérpretes: Erin Harty, Cecilia Moio Música Joni Vanhanen
Musika / Música: Joni Vanhanen

Esfortzuen zirkuluan harrapatuta dauden bi emakume, perfektuak, baina aldi berean norbera izaten saiatuz. Seduktoreak, dibertigarriak eta probokatzaileak dira, ironia-puntu batekin. Elkarrekin, ikuslearekin alderatzen dira, ikuslearengana iritsi nahi dute, hark ulertu ditzan. Beren buruarentzat sortu duten irudia zutik mantendu ahal izango al dute?

Juxtapose testua eta mugimendua konbinatzen dituen performancea da. Biziki femeninoak izaten saiatzeko emakumeek egindako maniobrari egindako aipamen soziala da, baina, aldi berean, tinkoa eta maskulinoa. Emozioen eta gure itxuraren arteko malabarismoa da, baita besteen itxaropenen artekoa ere. Juxtapose lanak gure aurkezteko, ulertuak izateko eta garen bezala onartuak izateko beharra aipatzen du.

Dos mujeres que están atrapadas en un círculo de esfuerzos, intentando ser perfectas pero a la vez ser ellas mismas. Son seductoras, divertidas y provocativas con un toque de ironía. Juntas confrontan al espectador — quieren llegar hacia él para que les entienda. ¿Podrán mantener en pie la imagen que han creado para ellas mismas?

Juxtapose es una performance que combina el texto y el movimiento. Es un comentario social a la maniobra de las mujeres intentando ser intensamente femeninas, pero al mismo tiempo firme y masculino. Es un malabarismo entre las emociones y nuestra apariencia, así como las expectativas de otros. Juxtapose comenta nuestra necesidad de presentarnos y de ser entendidos y aceptados, tal y como somos.

**DANS
MAKE
ANSTERS**

ADDE MESA DE TRABAJO "LA MIRADA PUESTA EN EL CIRCUITO DE DANZA"

LAN-MAHAIA

Eguna | Día: **Urriak 28 Octubre**

Ordua | Hora: **17:00**

Espazioa/ Espacio: **BILBAOARTE**

Diziplina/ Disciplina: **Mesa de trabajo**

Hizkuntza/ Idioma: **Castellano**

Iraupena/ Duración: **120'**

Jatorria/ Procedencia: **Euskadi**

LAN-MAHAIA / MESA DE TRABAJO
CONVERSACIONES ENTRE PROGRAMADO-
RES Y PROFESIONALES DE LA DANZA

ANTOLATZAILEA / ORGANIZA
ADDE, ASOCIACIÓN DE PROFESIONALES DE
LA DANZA DEL PAÍS VASCO

PARTAIDEAK/ PARTICIPAN
PROGRAMADORES DE SAREA, MIEMBROS
DE GOBIERNO VASCO, GRUPO INVESTIGA-
CIÓN Y ACCIÓN DE ADDE Y COMPAÑÍAS O
CREADORES INTERESADOS.

Lan-mahai honekin programatzaileen eta sortzaileen arteko hurbilketarako tresna eskaini nahi dugu, instituzionala denaren oztopoak apurtuz, dantza-zirkuituaren ardatzei eta funtzionamenduari buruz partekatu eta eztabaidatu ahal izateko.

Nola funtzionatzen du? Nola jasotzen dute konpainiek? Berrikusketa egitea beharrezkoa al da? Erraza al da konpainientzat antzokietara hurbiltzea? Antzokiek dantza programatzeko interesik ba al dute? Elkarrekin formula berriak bilatzea beharrezkoa al da?

Programatzaileek jarraitzen diren lan-ildoak, konpainien kontratazioari buruz hartzen diren erabakiak, hautaketa-irizpideak, obren sustapena, publikoen sentsibilizazioa... azaltzeko aukera izateko gunea da.

Sortzaileei zehaztu gabeko gaiei buruz galdetzeko, iradokitzeko, proposamenak egiteko, eztabaidatzeko eta zirkuituari buruz dituzten zalantzak azaltzeko lekua eskaintzea da helburua.

Hortaz, dantza-zirkuituari buruz hausnarketa elkarrekin egiteko topagunea izan nahi du.

Con esta mesa de trabajo queremos ofrecer una herramienta para el acercamiento entre programadores y creadores, rompiendo las barreras de lo institucional para poder compartir y debatir en torno a los ejes y el funcionamiento del circuito de danza.

¿Cómo funciona? ¿Cómo lo perciben las compañías? ¿Es necesario realizar una revisión? ¿Es fácil para las compañías acercarse a los teatros? ¿Hay interés desde los teatros en programar danza? ¿Es necesario buscar nuevas fórmulas conjuntamente?

Un espacio para que los programadores tengan la oportunidad de exponer las líneas de trabajo que se siguen, las decisiones que se toman en torno a la contratación de las compañías, los criterios de selección, la promoción de las obras, sensibilización de públicos...

Para los creadores ofrecerles un lugar para preguntar, sugerir, proponer y debatir aquellas cuestiones más difusas y las dudas que tengan en torno al Circuito.

En conclusión un lugar de encuentro para reflexionar conjuntamente sobre el circuito de danza.

Organiza



Subvenciona



Colabora





DesprograBAD

Kultura eszenikoa kontsumitzea eta ekoiztea
Kafea eta ideiak: kontsumitzeko eta progra-
matzeko eredu berriak. Nola esku hartu gure
testuinguru kulturalen.

Ekosistema eszenikoan esku hartzen duten
eragile guztiei zuzenduta: ikusleak, progra-
matzaileak, artistak eta gainerako voyeur-ak.

DesprograBAD

Consumir y producir cultura escénica
Café e ideas: nuevos modelos de con-
sumo y programación, Cómo intervenir
en nuestro contexto cultural.

Dirigido a todos los agentes implicados
en el ecosistema escénico: público,
programadorXs, artistas y demás
voyeurs.

DesprograBAD elkartruke ludiko, eroso eta interaktiborako gunea da; kultura eszenikoari buruzko gure lekuari eta jarrerari eta horren sorkuntzan esku hartzeko moduari buruzkoa. Egungo testuinguruan bestelako balioa sortzen da obra/programazioa/publikoa, iraunkortasuna eta erantzukizuna hirukotearen harremanerako. DesprograBAD begiradaren eta gure kontsumoaren eta produkzio kulturalaren eguneraketa partekatzeko gonbitea da.

Dinamizatzaileak: Miren Lauzirika eta Blanca Ortiga

DesprograBAD es un espacio de intercambio en clave lúdica, cómoda e interactiva, sobre cuál es nuestro lugar y posición respecto a la cultura escénica y cómo intervenimos en la creación de ésta. En el contexto actual se genera un valor diferente para la relación triangular obra/programación/público, la sostenibilidad y la responsabilidad. DesprograBAD es una invitación a compartir una re-actualización de la mirada y nuestro consumo y producción cultural.

Dinamizan: Miren Lauzirika y Blanca Ortiga

ACCIONES DE MEDIACION EN EL BAD



BAD jaialdiaren azken edizioan hasitako bitartekaritzaz-lerroak aurrera jarraitzen du edizio honetan ere ekintza berriekin. Berrito ere proposamenak hurbiltzeko eta gozatzeko aukera ugari ekarriko dituzten irakurketarako gakoak planteatuko dira, ikusle gisa parte hartzen dutenen ahotsak ikustarazteko moduak eta jaialdiaren mugak zabalduko dituzten topagune berriak sortuko dira.

Edizio honetan ikastetxe batekin (Ibarrekolanda institutua) lotutako proposamena garatuko dugu eta publikoarekin egingo dugu lan, oro har, jaialdiko hainbat proposamenetan.

- SU-VERSIÓN (Zure bertsioa). Ikuslearen eginkizunari buruzko partekatutako irakurketa. Jaialdiaren garapenean pabilikoaren artean ibiliko diren testuak.
- #festiBAD. Ibarrekolanda institutuko batxilergo artistikoko ikasleekin garatutako hezkuntza-prozesua; bertan eszena artistiko garaikiderako beste hurbilketa batzuk lantzen ditugu.

La línea de mediación iniciada en la pasada edición del BAD continúa en la presente con nuevas acciones. Se plantearán de nuevo, claves de lectura que posibiliten múltiples maneras de acercamiento y disfrute de las propuestas, formas de visibilizar las voces de las personas que participan como espectadores y se generarán nuevos espacios de encuentro que amplíen los límites del festival.

En esta edición desarrollaremos por un lado, una propuesta vinculada a un centro escolar (instituto Ibarrekolanda) y trabajaremos con el público general en diversas propuestas del festival.

- SU-VERSIÓN. Una lectura compartida sobre el papel del espectador/a. Textos que circularán entre el público durante el desarrollo del festival.
- #festiBAD. Proceso educativo desarrollado con el alumnado de bachillerato artístico del instituto Ibarrekolanda en el que trabajamos claves para obtener otras aproximaciones a la escena artística contemporánea.



BAD TOPAGUNEA

Jaialdiak aurtan Café-Bar Nerbion (La Naja kalea, 7) tabernaren laguntza izango du, antzezenen ondoren elkartzeko topagune gisa, bertan zerbait edan edo pintxoak, ogitartekoak, entsaladak eta abar jateko, elkartrakerako gune informala zabalduz. Dakizuen bezala, Nerbion jaialdiko egoitza nagusienetako batzuetatik oso gertu dago, hala nola La Merced ikastetxea eta Bilborock. Publiko guztiari eta BADen parte hartzen duten sortzaileei zabaldutako gonbidapena da. Urriaren 23tik azaroaren 3ra, zure sarrera edo kredibad-a aurkeztuta, deskontu txiki bat izango duzu ordaintzerakoan.

PUNTO DE ENCUENTRO BAD

Este año, el Festival contará con la colaboración del Café-Bar Nerbion (c/ La Naja 7) como punto de encuentro donde poder reunirnos después de las representaciones y beber algo o comer unos pinchos, bocatas, ensaladas, etc., abriendo un espacio de intercambio informal. Como sabéis, el Nerbion está muy cerca de algunas de las mas importantes sedes del Festival como el Colegio La Merced y Bilborock. Es una invitación abierta a todo el público y a los creadores y creadoras que participan en el BAD. Desde el 23 de octubre al 3 de noviembre, presentando tu entrada o kredibad tendrás un pequeño descuento en tus consumiciones.



HARROBIA ESKENA

Bilbao-Otxarkoagako Ekoizpen
Eszenikorako Berrikuntza Zentroa

Centro de Innovación en Producción
Escénica de Bilbao-Otxarkoaga



BILBAO ANTZERKIA DANTZA BAD 2013

Bilboko XV. Antzerki eta Dantza Garaikidearen Jaialdia
XV Bilbao Festival of Contemporary Theatre and Dance
XV Festival de Teatro y Danza Contemporanea de Bilbao



KULTURA ETA HEZKUNTZA SARA
AREA DE CULTURA Y EDUCACIÓN



Bizkaiko Foru Aldundia
Diputación Foral de Bizkaia
Kultura Sektore
Departamento de Cultura



KULTURA SARA
DEPARTAMENTO DE CULTURA



metro bilbao

ZINEBI

La FuNdiciOn

A R T E T O A

EL CORREO



Bilbao
Kirolak

BilbaoArte

AUX



TEATRO CAMPOS ELISEOS
ANTZOKIA - BILBAO

BILBAOpoesia



GUGGENHEIMBILBAO



TEATRO
ARRIAGA
ANTZOKIA



INSTITUT
FRANÇAIS
BILBAO

BILBOKO ARTE
EDERREN MUSEOA
MUSEO DE BELLAS
ARTES DE BILBAO

ANTOLATZAILEAK / ORGANIZAN

BABESTEAK / PATROCINADORES

LAGUNTZAILEAK / COLABORAN